



Výroční zpráva české daňové správy
The Annual Report of the Czech Tax Administration
2002



VÝROČNÍ ZPRÁVA ČESKÉ DAŇOVÉ SPRÁVY
THE ANNUAL REPORT OF THE CZECH TAX ADMINISTRATION

2002



Úvodní slovo	4-5
Organizační struktura daňové správy	7-10
Zaměstnanci daňové správy	11
Vzdělávání zaměstnanců daňové správy	12
Daňové subjekty	13-14
Daňové povinnosti	15
Informace o daňových příjmech u nejdůležitějších daní	17-21
Informační technologie	22
Mezinárodní daňové vztahy	23-26
Modernizace daňové správy	27-29
Kontakty na představitelů české daňové správy v roce 2002	30-31
Přílohy	32-36

Introduction	4-5
Organisational Structure of the Tax Administration	7-10
Employees of the Tax Administration	11
Education of Employees of the Tax Administration	12
Tax Subjects	13-14
Tax Obligations	15
Information on Tax Revenues for the Most Considerable Taxes	17-21
Information Technologies	22
International Tax Affairs	23-26
Modernization of the Tax Administration	27-29
Contacts to the Representatives of the Czech Tax Administration in 2002	30-31
Annexes	32-36

Děkujeme všem finančním ředitelstvím a finančním úřadům, jakožto i příslušným odborům ministerstva financí, za poskytnuté informace, na základě kterých byla tato publikace zpracována.

We thank all of the Financial Directorates and the Tax Offices as well as the relevant departments of the Ministry of Finance for the provided information that helped to compile this publication.

Vážené dámy, vážení pánové,

otevřeli jste stránky „Výroční zprávy české daňové správy za rok 2002“, kterou vydává Ústřední finanční a daňové ředitelství. Tato publikace je určena těm z vás, kteří se chtějí alespoň v krátkosti seznámit s tím nejdůležitějším, co se v daňové správě událo v roce 2002.

V úvodu publikace naleznete informace o organizační struktuře české daňové správy, další pasáže obsahují základní informace o zaměstnancích daňové správy, daňových povinnostech a výběru daní v roce 2002, informace o daňových subjektech, jejich počtu podle jednotlivých druhů daní a zmínku o vývoji v oblasti informačních technologií. Pozornost je věnována i mezinárodním daňovým vztahům a modernizaci daňové správy.



Samotný rok 2002 byl pro českou daňovou správu především ve znamení příprav na vstup České republiky do Evropské unie, soustřeďujících se zejména na oblast legislativy, kterou je nutno přizpůsobit tak, aby byla v souladu s požadavky Evropské unie. Myslím si, že jsme v této oblasti vyvinuli maximální úsilí a tam, kde to bylo požadováno, jsme navrhli novelizace zákonů či jejich nové návrhy tak, aby byly plně harmonizovány s předpisy Evropské unie.

Důležitá byla i změna, která podstatným způsobem změnila organizaci Ústředního finančního a daňového ředitelství: byly spojeny do té doby oddělené daňové odbory „legislativní“ a odbory „výkonu daňové správy“. Z hlediska české daňové správy tak vznikl jednotný celek, který umožnil efektivnější řízení, snadnější komunikaci a zajištění těsnější provázanosti mezi legislativní a výkonou oblastí v činnosti daňové správy.

Otázka vývoje inkasa daňových příjmů je především jasnou řečí čísel, a proto bych rád pouze zmínil skutečnost, že v porovnání s minulými lety zůstal i v roce 2002 zachován trend zvýšeného inkasa daňových příjmů.

Dear Ladies, Dear Gentlemen,

You have opened the pages of the "Annual Report of the Czech Tax Administration 2002", issued by the Central Financial and Tax Directorate. This publication is intended for those of you, who would like to become familiar, at least briefly, with the most important events, which occurred in the tax administration in 2002.

The introduction starts with the information on the organisational structure of the Czech Tax Administration as well as with basic data on the tax administration staff, tax obligations and their collection in 2002, information about taxpayers, their number according to individual types of taxes and a note on the development in the field of information technologies. This publication also pays attention to international tax relations and modernization of the tax administration.

The particular year 2002 was for the Czech Tax Administration mostly under a sign of preparations for the accession of the Czech Republic to the European Union, which meant especially activities in the field of legislation, which should be adjusted in order to be in compliance with requirements of the European Union. In my opinion, we made maximum efforts in that field and, where required, we proposed act amendments or new bills in order to be fully harmonized with the European Union regulations.

Also the organisational change was important, which substantially changed the organisation of the Central Financial and Tax Directorate - up to then separate tax "legislative" and "tax administration performance" departments were put together. In view of the Czech Tax Administration, an integral unit was established, which enabled more efficient control, easier communication and closer interrelationship between the legislative and executive fields in the activity of the tax administration.

A question of the development of the tax revenue collection is rather a clear articulation of figures, and, therefore, I would only like to mention the fact that a trend of the increased tax revenue collection continued also in 2002 in comparison with previous years.

Mezinárodní daňové vztahy se staly nedílnou součástí života české daňové správy. Jsem potěšen, že se nám podařilo realizovat další z twinningových projektů, jejichž výsledky zcela určitě využijeme v rámci modernizace naší daňové správy, a že účast pracovníků či pracovníc naší daňové správy na mezinárodních seminářích nebyla výjimkou, ale pravidlem. Povzbuzující byl rovněž vývoj v oblasti mezinárodní výměny informací, zejména u daně z přidané hodnoty, neboť jsme úspěšně položili základy jednotce, která bude tyto informace vyměňovat v rámci Evropské unie. Tento proces je podložen výrazně vyšší aktivitou a prezentací české daňové správy v mezinárodních daňových organizacích, jako jsou Intra-European Organisation of Tax Administrations (IOTA) a Inter - American Center of Tax Administrations (CIAT).

Závěrem mi dovoluji, abych vám poděkoval za práci, kterou jste v roce 2002 odvedli. Výsledky, kterých česká daňová správa dosáhla, jsou výsledky naší společné týmové práce, jejíž nezbytnou součástí se staly kolegiální a vzájemné naslouchání. Podíváme-li se směrem do budoucna, čekají nás v příštím roce neméně náročné úkoly. Jsem však přesvědčen o tom, že je splníme stejně úspěšně, jako tomu bylo v roce 2002, a že naše práce bude i nadále postavena na odpovědném přístupu k plnění pracovních povinností vyplývajících z úkolů stanovených pro českou daňovou správu v roce 2003.

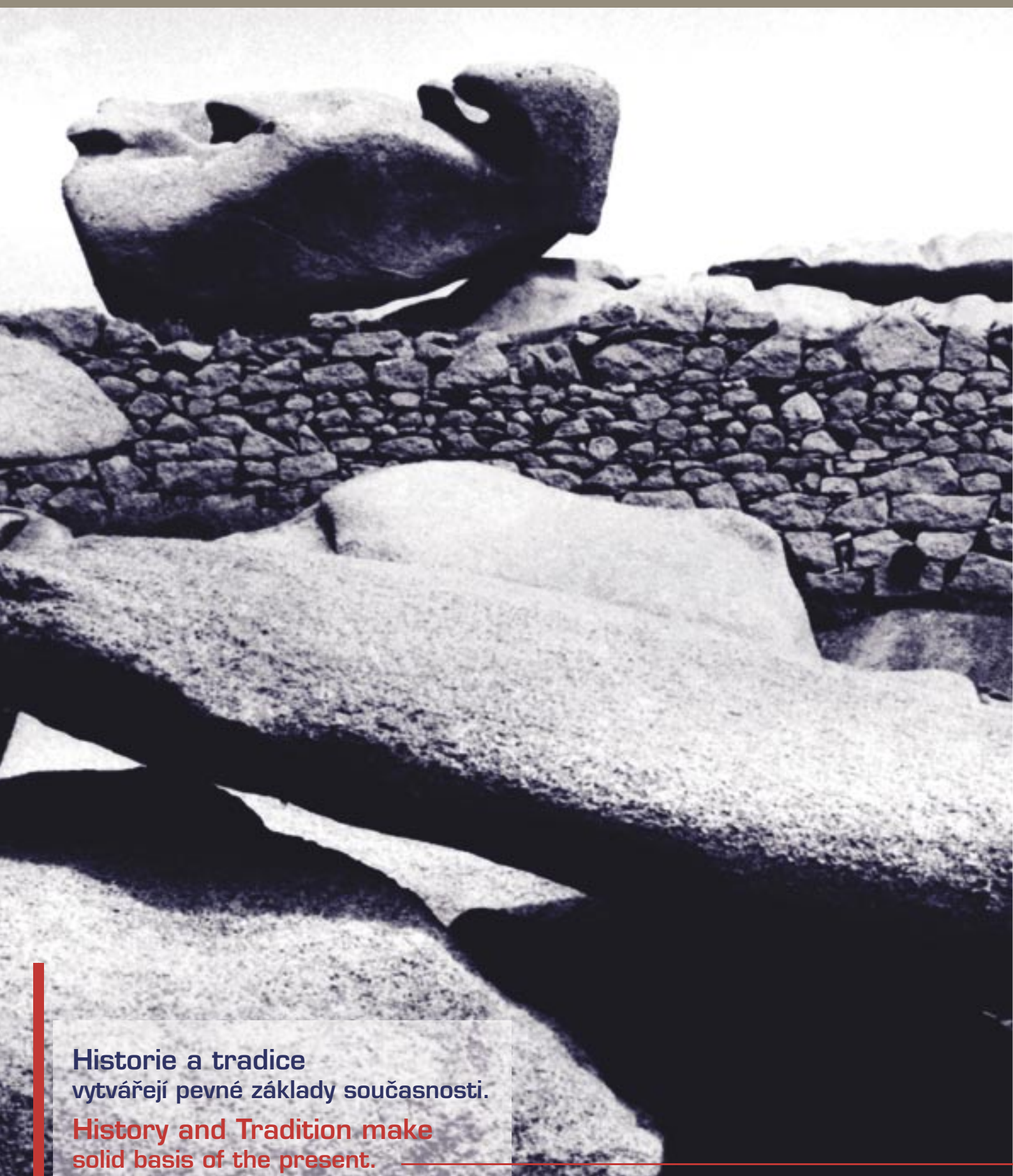
V březnu 2003
Ing. Bc. Robert Szurman
Ústřední ředitel
Ústředního finančního a daňového ředitelství

International tax relations became an integral part of life of the Czech Tax Administration. I am pleased that we succeeded in implementing another of the twinning projects, which results we will surely use within modernization of our tax administration, and that participation of our tax administration employees at international seminars was not only an exception but the rule. Further, the development in the field of international information exchange was stimulating, especially in case of the value-added tax, where we successfully laid the foundations of a unit, which will exchange information within the European Union. This process is supported by a significantly enhanced activity and presentation of the Czech Tax Administration in international tax organisations, such as the Intra-European Organisation of Tax Administrations (IOTA) and the Inter - American Center of Tax Administrations (CIAT).

At the conclusion, allow me to thank you for the job you did in 2002. The results achieved by the Czech Tax Administration are results of our common team work, while the co-operativeness and mutual listening became its integral part. Looking to the future, tasks no less demanding are to come in the next year. However, I am sure we will meet them successfully as in 2002, and our work will continue to be based on a responsible approach to meeting the job duties resulting from the targets set for the Czech Tax Administration in 2003.

In March 2003
Ing. Bc. Robert Szurman
General Director of the
Central Financial and Tax Directorate

Organizační struktura daňové správy Organisational Structure of the Tax Administration



Historie a tradice
vytvářejí pevné základy současnosti.

History and Tradition make
solid basis of the present.

Centrálním orgánem české daňové správy je Ústřední finanční a daňové ředitelství (ÚFDŘ), které bylo zřízeno v roce 1995 na základě rozhodnutí ministra financí jako sekce ministerstva financí. Je tedy nedílnou součástí ministerstva financí a řídí soustavu územních finančních orgánů, které byly zřízeny k 1. 1. 1991 na základě zákona č. 531/1990 Sb., o územních finančních orgánech. Soustavu územních finančních orgánů v současné době tvoří 8 finančních ředitelství, která řídí 222 finančních úřadů.

Rok 2002 přinesl Ústřednímu finančnímu a daňovému ředitelství důležitou organizační změnu, jejíž příprava začala již na podzim roku 2001. Výsledkem této změny bylo dosažení vyšší efektivity práce, její zkvalitnění a zajištění těsnější provázanosti mezi legislativní a výkonnou oblastí v činnosti daňové správy. Samotná změna spočívala ve spojení „legislativních“ daňových odborů a odborů „výkonu daňové správy“, které do té doby pracovaly v rámci ministerstva financí odděleně, neboť „legislativní“ daňové odbory nebyly součástí Ústředního finančního a daňového ředitelství.

Nové organizační uspořádání začalo platit od 1. 2. 2002. Organizační struktura Ústředního finančního a daňového ředitelství se podstatně změnila už jen tím, že místo dosavadních čtyř odborů pracuje v rámci Ústředního finančního a daňového ředitelství odborů osm. Jednotlivé odbory svou působností pokrývají jednotlivé daně, automatizaci daňové soustavy, řízení územních finančních orgánů, mezinárodní daňové vztahy a správu daní. Organizační struktura Ústředního finančního a daňového ředitelství je součástí přílohy I.

Působnosti jednotlivých odborů Ústředního finančního a daňového ředitelství:

■ **Odbor Nepřímých daní zajišťuje analytickou, koncepční a legislativní činnost spojenou se zákony o dani z přidané hodnoty a o spotřebních daních, včetně prováděcích předpisů. Provádí analytickou a koncepční činnost pro potřeby metodického řízení výkonu správy nepřímých daní u územních finančních orgánů. Ve své působnosti zajišťuje úkoly v oblasti harmonizace s právem Evropské unie a spolupracuje na úkolech vyplývajících z členství v mezinárodních organizacích. Zpracovává a podílí se na zpracování podkladů a materiálů vztahujících se k nepřímým daním, podílí se na přípravě státního rozpočtu a na vyhodnocování jeho plnění. Spolupracuje s příslušnými daňovými útvary a s Generálním ředitelstvím cel při zpracování daňové politiky, návrhů zákonů a prováděcích předpisů, při tvorbě a změnách informačního systému, při vyřizování metodických dotazů územních finančních orgánů a metodickým usměrňování aplikace platné právní úpravy těmito orgány. Koordinuje přípravu pro vstup České republiky do Evropské unie v oblasti daní. Zajišťuje svodnou, koordinační, organizační, monitorovací a hodnotící činnost pro oblast daní ve vztahu k Evropské unii. Koordinuje a aktivně se podílí na činnostech spojených s harmonizací české daňové legislativy s právem Evropského společenství.**

The central body of the Czech Tax Administration is the Central Financial and Tax Directorate (CFTD) established in 1995 by the Decision of the Minister of Finance as a section of the Ministry of Finance. Thus, it is an integral part of the Ministry of Finance and manages a system of the Territorial Financial Authorities established on January 1st, 1991 by the Act No. 531/1990 Coll., on the Territorial Financial Authorities. Currently 8 Financial Directorates operating 222 Tax Offices form the system of the Territorial Financial Authorities.

The year 2002 brought an important organisational change to the Central Financial and Tax Directorate, which development began already in the autumn of 2001. This change resulted into the improvement of the work efficiency, quality, and closer interrelationship between the legislative and executive fields in the activity of the tax administration. The particular change consisted of combination of the “legislative” tax departments and “tax administration performance” departments, which up to then acted separately within the Ministry of Finance, as the “legislative” tax departments were not parts of the Central Financial and Tax Directorate.

The new organisational arrangement began to be effective from February 1st, 2002. The organisational structure of the Central Financial and Tax Directorate substantially changed even by the fact that instead of up to then four departments, now eight departments work within the Central Financial and Tax Directorate. Individual departments cover individual taxes, tax system automation, management of the Territorial Financial Authorities, international tax relationships, and tax administration. The organisational structure of the Central Financial and Tax Directorate is shown in Annex I.

The competence of particular departments of the Central Financial and Tax Directorate:

■ **The Department of Indirect Taxes provides analytical, conceptual and legislative activities related to the Acts on the Value-Added Tax and Consumption Taxes including executive regulations. It carries out analytical and conceptual activities for the needs of methodological management of the indirect taxes administration at the Territorial Financial Authorities. Within its competence, it ensures tasks in the field of harmonization with the European Union law, and co-operates in tasks following from the membership in international organisations. It processes and participates in processing of background documents and materials related to indirect taxes, participates in creating the state budget and evaluating its fulfilment. It co-operates with the particular tax sections and the General Customs Directorate in elaboration of the tax policy, in proposing bills and executive regulations, in creation and change in the information system, answering methodological questions asked by the Territorial Financial Authorities and methodological direction of application of the effective legal regulations by the Authorities. It co-ordinates the preparation for the accession of the Czech Republic to the European Union in the field of taxes. It provides a leading, co-ordination, organisational and evaluating activity for the field of taxes in relation to the European Union. It co-ordinates and actively participates in activities related to harmonization of the Czech tax legislation with the European Union law.**

- Odbor Majetkových daní zajišťuje analytickou, koncepční a legislativní činnost spojenou se zákony o dani z nemovitostí, dani dědické, dani darovací, dani z převodu nemovitostí a zákonem o místních poplatcích, včetně prováděcích předpisů. Plní úkoly v oblasti harmonizace s právem Evropského společenství. Podílí se na zpracování podkladů a materiálů vztahujících se k majetkovým daním a místním poplatkům.
- Odbor Automatizace daňové soustavy a informačních technologií zajišťuje analytické a koncepční činnosti pro rozvoj a přímé řízení automatizace daňových agend, včetně návazných informačních technologií Ústředního finančního a daňového ředitelství a územních finančních orgánů. Zpracovává úlohy a data ze správy daní pro potřeby vedení ÚFDŘ a ministerstva financí. Je zřizovatelem Automatizovaného daňového informačního systému a dalších subsystémů provozovaných v územních finančních orgánech. Řídí proces převádění prostředků do státního rozpočtu, státních fondů a do místních rozpočtů. Metodicky řídí oblast evidence daní a pro výkon těchto činností zabezpečuje styk územních finančních orgánů s Českou národní bankou. Zpracovává údaje z evidence daní a připravuje z nich centrální výstupy pro potřeby ministerstva financí. Zabezpečuje v oboru své působnosti koordinaci požadavků rozvoje nových informačních systémů ve vztahu k Evropské unii.
- Odbor Řízení územních finančních orgánů zajišťuje analytickou, koncepční a legislativní činnost v oblasti organizace a řízení územních finančních orgánů. Vykonává vůči finančním ředitelstvím činnosti v oblasti rozpočtového hospodaření, včetně přípravy a provádění rozpočtových opatření. Zajišťuje práce související s výrobou a distribucí dálničních kupónů a kolkových známek. Zajišťuje legislativně prováděcí předpis o poplatcích za používání dálnic a rychlostních silnic. Zajišťuje vzdělávání zaměstnanců územních finančních orgánů po stránce koncepční, metodické, obsahové, organizační a věcné.
- Odbor Mezinárodních daňových vztahů a modernizace daňové správy provádí analytickou a koncepční činnost pro potřeby mezinárodní administrativní spolupráce v daňové oblasti. Zajišťuje výměnu informací na základě uzavřených mezinárodních smluv. Je příslušný k výměně informací pro všechny druhy daní, výjma daní spotřebních. Je orgánem pro realizaci spolupráce v souladu s Nařízením Rady 218/92/EHS. Zajišťuje přípravu a sjednávání mezinárodních smluv o zamezení dvojího zdanění a metodicky řídí jejich uplatňování. Metodicky řídí výkon správy daně z přidané hodnoty v oblasti intra-komunitárních transakcí. Spolupracuje s mezinárodními organizacemi, především s OECD, a s příslušnými orgány daňových správ ostatních států. S ohledem na problematiku mezinárodní administrativní spolupráce zajišťuje úkoly spojené s členstvím České republiky v mezinárodních organizacích a v oblasti harmonizace s právem Evropského společenství.

- The Department of Property Taxes provides analytical, conceptual and legislative activities related to the acts on the real estate tax, inheritance tax, gift tax and real estate-transfer tax, and on local charges, including executive regulations. It meets tasks in the field of harmonization with the European Union law. It participates in elaboration of background documents and materials related to the property taxes and local charges.
- The Department of Automation of Tax System and Information Technologies provides analytical and conceptual activities for a development and direct management of automation of tax office duties, including related information technologies of the Central Financial and Tax Directorate and Territorial Financial Authorities. It elaborates tasks and data from the tax administration for the needs of management of the CFTD and the Ministry of Finance. It is a founder of the Automated Tax Information System and other sub-systems operated at the Territorial Financial Authorities. It controls a process of transferring the funds to the state budget, state funds and local budgets. It provides methodological control in the field of tax registration and for performing these activities, it arranges contacts of the Territorial Financial Authorities with the Czech National Bank. It processes data from the tax registration and prepares out of them central outputs for the needs of the Ministry of Finance. Within its competence, it provides co-ordination of requirements in the development of new information systems in relation to the European Union.
- The Department of Management of the Territorial Financial Authorities provides analytical, conceptual and legislative activities in the field of organisation and management of the Territorial Financial Authorities. It performs activities towards the Financial Directorates in the field of budget management, including preparation and execution of budget measures. It provides activities related to the production and distribution of motorway coupons and duty stamps. It provides legislatively executive regulations on motorway and speedway use charges. It provides training for employees of the Territorial Financial Authorities in the terms of concept, methodology, content, organisation and substance.
- The Department of International Tax Affairs and Modernization of the Tax Administration performs analytical and conceptual activities for the needs of the international administrative co-operation in the area of taxes. It arranges information exchange based on signed international agreements. It is competent to exchange information for any type of tax, except for the consumption taxes. It is an authority competent to execute co-operation in compliance with the Council Directive 218/92/EC. It provides preparation and completion of International Treaties for Avoidance of Double Taxation, and methodologically manages its observance. It methodologically manages execution of the value-added tax administration in the field of intra-community transactions. It co-operates with international organisations, especially with the OECD, and with particular tax administration bodies of other countries. With respect to the problems of international administrative co-operation, it ensures tasks related to the membership of the Czech Republic in international organisations and in the field of harmonization with the European Community law.

- Odbor Správy daní zajišťuje analytické, koncepční a legislativní činnosti v oblasti správy daní a poplatků, včetně problematiky vymáhání daňových nedoplatků. Zajišťuje ve své působnosti úkoly v oblasti harmonizace s právem Evropského společenství a spolupracuje na úkolech vyplývajících z členství v mezinárodních organizacích. Provádí analytickou a koncepční činnost pro potřeby metodického řízení výkonu správy daní u územních finančních orgánů. Metodicky řídí výkon správy daní v oblasti uplatňování procesních daňových a souvisejících předpisů. Zabezpečuje metodické řízení v oblasti pokut a poplatků, s výjimkou správních poplatků.
- Odbor Daně z příjmů fyzických osob a daně silniční provádí analytickou, koncepční, legislativní a metodickou činnost spojenou se zákony o daních z příjmů (pro fyzické osoby a plátce daně z příjmů ze závislé činnosti), o dani silniční a o správních a soudních poplatcích. Zajišťuje zpracování příslušných prováděcích předpisů, včetně předpisu o poplatcích za používání dálnic a rychlostních silnic a předpisu o kolkových známkách. Zajišťuje ve své působnosti úkoly v oblasti harmonizace s právem Evropské unie a spolupracuje na úkolech vyplývajících z členství v mezinárodních organizacích. Spolupracuje s ostatními útvary ministerstva při zpracování daňové politiky, návrhů věcně souvisejících zákonů a prováděcích předpisů nebo při řešení obsahové stránky daňových tiskopisů.
- Odbor Daně z příjmů právnických osob provádí analytickou, koncepční, legislativní a metodickou činnost spojenou se zákony o daních z příjmů (pro právnické osoby) a o rezervách pro zjištění základu daně z příjmů, včetně zajišťování příslušných prováděcích předpisů. Zajišťuje ve své působnosti úkoly v oblasti harmonizace s právem Evropské unie a spolupracuje na úkolech vyplývajících z členství v mezinárodních organizacích. Spolupracuje s ostatními útvary ministerstva při zpracování daňové politiky, návrhů věcně souvisejících zákonů a prováděcích předpisů nebo při řešení obsahové stránky daňových tiskopisů.

- The Department of Taxes Administration provides analytical, conceptual and legislative activities in the field of administration of taxes and charges, including problems related to enforcement of tax arrears. Within its competence, it fulfils duties in the field of harmonization with the European Community law, and co-operates in tasks following from the membership in international organisations. It performs analytical and conceptual activities for the needs of methodological management of tax administration performance at the Territorial Financial Authorities. It manages methodologically performance of the tax administration in the field of application of process tax and related regulations. It provides methodological management in the field of fines and fees, except for the administrative fees.
- The Department of Natural Person Income Tax and Road Tax performs analytical, conceptual and legislative activities related to acts on the income taxes (for natural persons and taxpayers from employment), on road tax, administrative and court charges. It ensures elaboration of respective executive regulations, including regulations on charges for the use of motorways and speedways and regulation on duty stamps. Within its competence, it fulfils duties in the field of harmonization with the European Union law, and co-operates in tasks following from the membership in international organisations. It co-operates with other departments of the Ministry in processing the tax policy, in proposals of factually related bills and executive regulations or in solution of content aspects of tax printed forms.
- The Department of Legal Entity Income Tax performs analytical, conceptual and legislative activities related to Acts on the Income Taxes (for legal entities) and on Reserves for Determining the Income Tax Base, including ensuring respective executive regulations. Within its competence, it fulfils duties in the field of harmonization with the European Union law, and co-operates in tasks following from the membership in international organisations. It co-operates with other departments of the Ministry in processing the tax policy, in proposals of factually related bills and executive regulations or in solution of content aspects of tax printed forms.

Na základě Usnesení vlády České republiky v rámci Vládního programu boje proti korupci byl ministři financí uložen úkol vyčlenit pracovníky územních finančních orgánů do společných týmů resortů ministerstva vnitra a ministerstva financí. Úkolem těchto týmů je vyhledávání výnosů z trestné činnosti.

Based on the Resolution of the Government of the Czech Republic in the framework of the Government's programme for the fight against corruption, the Minister of Finance was assigned a task to set off authorized persons in the Territorial Financial Authorities to participate in joint teams of the resorts of the Ministry of Interior and Ministry of Finance of the Czech Republic. The aim of these teams is to reveal revenues from criminal activities.

V prosinci 2002 vedení Ústředního finančního a daňového ředitelství iniciovalo vytvoření koordinačního útvaru, který by v české daňové správě zabezpečoval, metodicky řídil a usměrňoval úkoly vyplývající z činnosti meziresortních týmů.

V působnosti tohoto útvaru by také byla spolupráce se speciálními policejními složkami, vyhledávací činnost ve smyslu zákona o správě daní a poplatků a konzultační činnost pro orgány činné v trestním řízení ve smyslu trestního řádu.

Činnost tohoto útvaru by měla být zahájena v prvním čtvrtletí roku 2003.

Finanční ředitelství

Finanční ředitelství (FR) jsou orgány daňové správy s regionální působností, které jsou nadřízené finančním úřadům. Ředitel příslušného finančního ředitelství, kterého jmenuje a odvolává ministr financí, odpovídá za činnost jím řízeného finančního ředitelství. Struktura finančního ředitelství je uvedena v příloze II.



Přehled finančních ředitelství:

1. FR pro hlavní město Prahu
2. FR v Praze
3. FR v Českých Budějovicích
4. FR v Plzni
5. FR v Ústí nad Labem
6. FR v Hradci Králové
7. FR v Brně
8. FR v Ostravě

Každé finanční ředitelství řídí průměrně 28 finančních úřadů. Ve skutečnosti však nejvíce finančních úřadů řídí Finanční ředitelství v Brně a naopak nejméně Finanční ředitelství pro hlavní město Prahu.

Finanční úřady

Finanční úřady (FÚ) představují v české daňové správě územně-organizační jednotky prvního stupně, za jejichž činnost odpovídají ředitelé finančních úřadů, které jmenuje a odvolává ředitel příslušného finančního ředitelství. Struktura finančního úřadu je uvedena v příloze III.

In December 2002, the management of the Central Financial and Tax Directorate initiated establishment of a co-ordination section, which would within the Czech Tax Administration provide, methodologically manage and direct tasks following from the activity of inter-resort teams.

The competence of this section would also cover co-operation with special Police units, searching activity in the meaning of the Act on Administration of Taxes and Charges and Consultancy Activity for authorities active in criminal proceedings in the meaning of the Criminal Code.

The section is supposed to start its activities in the first quarter of 2003.

Financial Directorates

The Financial Directorates (FD) are bodies of tax administration having regional competencies and are superior to the Tax Offices. The director of each respective Financial Directorate, who is appointed and removed by the Minister of Finance, is responsible for the operation of a Financial Directorate under his charge. The structure of the Financial Directorate is shown in Annex II.

Summary of Financial Directorates:

1. FD for the Capital of Prague
2. FD in Prague
3. FD in České Budějovice
4. FD in Plzeň
5. FD in Ústí nad Labem
6. FD in Hradec Králové
7. FD in Brno
8. FD in Ostrava

Each Financial Directorate manages 28 Tax Offices on average. But in fact the Financial Directorate in Brno manages the highest number of Tax Offices and the least number on the contrary is managed by the Financial Directorate for the Capital of Prague.

Tax Offices

The Tax Offices (TO) represent the territorial organisational units of the first stage in the Czech Tax Administration. In charge of their activities there is a director of each relevant Tax Office, who is appointed and removed by the director of the competent Financial Directorate. The structure of the Tax Office is shown in Annex III.

Ke konci roku 2002 pracovalo v české daňové správě 16.013 zaměstnanců, přičemž na samotném Ústředním finančním a daňovém ředitelství pracovalo celkem 306 zaměstnanců. Srovnáme-li tento počet se stavem ke konci roku 2001, zjistíme, že se stav zaměstnanců na Ústředním finančním a daňovém ředitelství zvýšil o 80 %. K tomuto nárůstu však došlo především v důsledku změny v organizační struktuře Ústředního finančního a daňového ředitelství, když proběhlo spojení „legislativních“ daňových odborů a odborů „výkonu daňové správy“.

Na finančních úřadech a finančních ředitelstvích pracovalo k poslednímu dni roku 2002 celkem 15.707 zaměstnanců.

As at the last day of 2002, the Tax Offices and Financial Directorates had staff of 16,013 employees in total. The total number of employees of the Central Financial and Tax Directorate was 306. From the comparison of this number with the state at the end of 2001, it is apparent that the number of employees of the Central Financial and Tax Directorate increased by 80 per cent. This increase was caused especially by the change in the organisational structure of the Central Financial and Tax Directorate, when the "legislation" tax departments were put together with the "tax administration performance" departments.

As at the last day of 2002 the Tax Offices and Financial Directorates had 15,707 employees in total.

Počet zaměstnanců daňové správy ke konci roku / The number of the Tax Administration employees at the end of the year

Rok/ Year	1998	1999	2000	2001	2002
ÚFDR/ CFTD	143	147	156	170	306
FÚ + FR/ FO + FD	14.164	14.155	14.676	15.656	15.707
Celkem/ Total	14.307	14.302	14.832	15.826	16.013

Z hlediska činnosti bylo v loňském roce v daňové správě zaměstnáno 98,2 % odborných zaměstnanců a 1,8 % obslužných zaměstnanců.

Pokud jde o věkové složení, pracovalo v roce 2002 v české daňové správě 16 % zaměstnanců ve věku do 30 let, 25 % zaměstnanců ve věku od 31 do 40 let, 32 % zaměstnanců ve věku od 41 do 50 let a 27 % zaměstnanců ve věku nad 51 let.

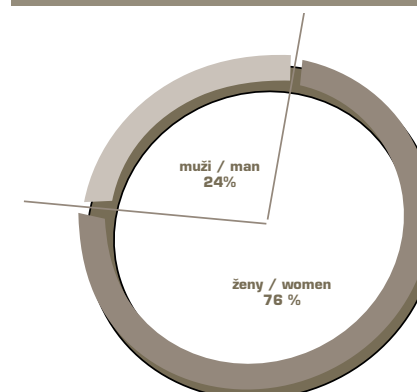
V daňové správě pracovalo v loňském roce 76 % žen a 24 % mužů, což je stejný podíl jako v letech 2000 i 2001.

As regards the activities, 98.2 per cent of professional employees and 1.8 per cent of servicing employees were employed in the tax administration.

Concerning the age structure in 2002, 16 per cent of the employees in the tax administration were under 30 years, 25 per cent from 31 to 40 years, 32 per cent from 41 to 50 years and 27 per cent over 51 years.

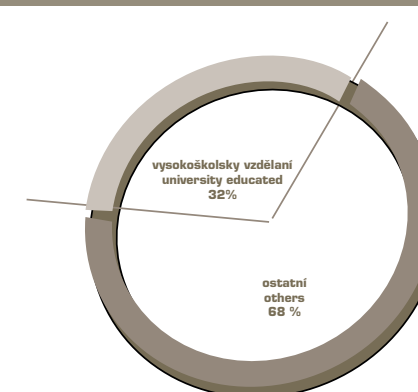
Last year, in the tax administration 76 per cent of the employees were women and 24 per cent were men, which was the same percentage as in 2000 and 2001.

Rozdělení zaměstnanců daňové správy podle pohlaví (ke konci roku 2002) / The Employees of the Tax Administration according to sex (as at the end of 2002)



V loňském roce pracovalo v daňové správě 32 % pracovníků s vysokoškolským vzděláním, což odpovídá stavu v letech 2000 i 2001.

Rozdělení zaměstnanců daňové správy podle vysokoškolského vzdělání (ke konci roku 2002) / The Employees of the Tax Administration according to university education (as at the end of 2002)



Last year, the tax administration had 32 per cent of the employees with a university education, which was the same percentage as in 2000 and 2001.

Vzdělávání zaměstnanců územních finančních orgánů je prováděno na základě postupů schválených vedením ministerstva financí. Tyto postupy vycházejí z dokumentu „Pravidla, kterými se stanoví způsob přípravy zaměstnanců ve správních úřadech a v Úřadu vlády České republiky“. Samotný systém vzdělávání byl posuzován komisaři EU a zástupci twinningového projektu z Francie a Finska. Bylo shledáno, že komplexní vzdělávací systém odpovídá standardům EU.

Komplexní vzdělávací systém pro zaměstnance územních finančních orgánů tvoří 210, převážně týdenních, kurzů, které probíhají ve dvou vzdělávacích zařízeních ministerstva financí: VLTAVĚ ve Smilovicích a PŘEHRADĚ v Luhačovicích. Tento vzdělávací systém je řízen odborem „Řízení územních finančních orgánů“, jenž je součástí Ústředního finančního a daňového ředitelství. Jedinou výjimku v tomto systému tvoří úvodní všeobecné školení pro nové zaměstnance územních finančních orgánů, které probíhá pod záštitou finančního ředitelství.

Odborná část vzdělávání zaměstnanců vychází z daňové legislativy České republiky, současné daňové praxe, pedagogické teorie a ze znalostí o programech vzdělávání, uplatňovaných v daňových správách zemí Evropské unie.

Pro dosažení co nejlepších výsledků vzdělávání využívá česká daňová správa softwarový program „TaxTest“, který obsahuje texty daňové legislativy, předpisy, zákony, judikáty, metodické pokyny a testy, které uživatelům umožní ověřit si úroveň znalostí daňové problematiky v různých oblastech. Program „TaxTest“ je zpracován ve dvou verzích.

Obsahově podrobnější verze je určena pracovníkům daňové správy. Tato verze umožňuje výuku v daňové oblasti formou samostudia, samostatného procvičování, ověřování úrovně osvojení si učiva, opakování již naučeného a je pracovníkům daňové správy k dispozici na Intranetu Ústředního finančního a daňového ředitelství od poloviny roku 2002.

Verze určená pro veřejnost zahrnuje základní texty daňové i nedaňové legislativy a metodické pokyny. I tato verze obsahuje testy prověřování úrovně znalostí daňové problematiky, přičemž se předpokládá, že veřejnosti bude zpřístupněna na internetových stránkách Ústředního finančního a daňového ředitelství v prvním čtvrtletí roku 2003.

V neposlední řadě je třeba zmínit výuku zaměřenou na rozšíření znalostí o Evropské unii. V souladu s Usnesením vlády České republiky a po schválení učebního obsahu komisařem Evropské unie byla tato výuka zahájena formou „e-learningu“. Vlastní celoplošná výuka zaměstnanců územních finančních orgánů byla spuštěna koncem roku 2001 a probíhá na webových stránkách, které byly pro tento účel vytvořeny.

The education of employees of the Territorial Financial Authorities is carried out based on procedures approved by the management of the Ministry of Finance. The procedures are based on the document “Regulations Determining a Way of Staff Preparation in the Administrative Offices and in the Office of the Government of the Czech Republic”. The particular system of education was assessed by the EU commissioners and representatives of the twinning project from France and Finland. The complex educational system was found to be in compliance with the EU standards.

The complex educational system for staff of the Territorial Financial Authorities consists of 210 mostly weekly courses taking place in two training centres of the Ministry of Finance of the Czech Republic - in VLTAVA in Smilovice and PŘEHRADA in Luhačovice. This educational system is managed by the department of Management of the Territorial Financial Authorities, which is a part of the Central Financial and Tax Directorate. The only exception in this system is the introductory general training for new employees of the Territorial Financial Authorities, which is realized under the auspices of the Financial Directorates.

The professional part of the staff education is based on the tax legislation of the Czech Republic, current tax practice, pedagogic theory and knowledge of educational programmes applied in the tax administration within the European Union countries.

The Czech Tax Administration uses the software programme “TaxTest” in order to achieve the best possible results in education, which consists of tax legislation texts, regulations, rules of law, judicial acts, methodological instructions and tests, which enable the users to verify their level of knowledge of tax problems in various fields. The “TaxTest” Programme is available in two versions.

A more detailed version is destined for the tax administration staff. This version enables training in the tax field in form of self-education, individual practise, checking up the level of acquisition of studying materials, repetition of already learnt studying material. It has been available to the employees of the tax administration on the Intranet of the Central Financial and Tax Directorate since the half of 2002.

A version destined for the public contains basic texts of tax and non-tax legislation and methodological instructions. Also this version includes tests for checking up the level of acquisition of tax studying materials, while it is supposed to be available to the public on the websites of the Central Financial and Tax Directorate in the first quarter of 2003.

Last but not least, also lessons aimed at extending the knowledge of the European Union should be mentioned. In compliance with the Resolution of the Government of the Czech Republic, and after approval of the study syllabus by the European Union commissioner, the lessons were started in form of “e-learning”. The particular general training of the Territorial Financial Authorities’ staff has started at the end of 2001 and takes place on the websites having been created for this purpose.

Daňovým subjektem se podle zákona č. 337/1992 Sb., o správě daní a poplatků, rozumí poplatník, plátce daně a právní nástupce fyzické či právnické osoby, která je jako daňový subjekt vymezena zákonem. Daňovým poplatníkem je podle tohoto zákona osoba, jejíž příjmy, majetek nebo úkony jsou podrobeny dani. Plátcem daně je osoba, která pod vlastní majetkovou odpovědností odvádí správci daně daň vybranou od poplatníků nebo sraženou poplatníkům.

Počtem daňových subjektů se v tomto případě rozumí počet tzv. osobních daňových účtů. Osobní daňový účet vede příslušný správce daně každému poplatníkovi nebo plátcovi daně, a to samostatně pro jednotlivé druhy příjmů (daní). To znamená, že jeden poplatník nebo plátce daně může mít několik osobních daňových účtů podle toho, kolik druhů daňových příznání, hlášení, případně jiných podkladů nezbytných pro stanovení daně je povinen ve sledovaném období podat.

V následující tabulce jsou uvedeny počty daňových subjektů v letech 2001 a 2002 podle jednotlivých druhů daní:

The tax subject is, under the Act No. 337/1992 Coll., on Administration of Taxes and Fees, a taxpayer, a payer and a legal successor of a natural or legal person, which is as the tax subject defined by the law. The taxpayer is under the law a person, whose earnings, properties or acts are submitted to the tax. The payer is a person, who under the own proprietary liability transfers the tax payment collected or deducted from taxpayers to the tax administrator.

In this case, the number of tax subjects means the number of the so-called personal tax accounts. The personal tax account is kept by a competent tax administrator for each taxpayer or payer separately for individual types of revenues (taxes). It means that one taxpayer or payer may have several personal accounts according to how many types of tax returns, statements or other documents, as the case may be, necessary for the tax assessment he/she is obliged to file in the monitored period.

The data on tax subjects in the years 2001 and 2002 are given in the following table, divided by individual types of taxes:

Počty daňových subjektů v letech 2001 a 2002 podle jednotlivých druhů daní				
The data on tax subjects in the years 2001 and 2002, divided by individual types of taxes				
Druh příjmu Type of Revenue	Počet daňových subjektů Number of Tax Subjects		Rozdíl Difference	Index 2002/2001
	2001	2002		
Daň z přidané hodnoty / Value-added tax	432 282	433 837	1 555	1,00
Daně spotřební / Consumption taxes	4 824	4 858	34	1,00
Daň z příjmů právnických osob / Legal entity income tax	305 517	321 487	15 970	1,05
Daň z příjmů fyzických osob podávajících daňové přiznání Natural person income tax from tax return	2 685 938	2 877 730	191 792	1,07
Daň z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti Natural person income tax from employment	555 015	577 916	22 901	1,04
Daň z příjmů - zvláštní sazba (§ 36) Income tax - special rate (§ 36)	387 657	409 328	21 671	1,06
Daň z nemovitostí / Real estate tax	2 884 033	2 954 761	70 728	1,02
Daň dědická, darovací a z převodu nemovitostí. Inheritance tax, Gift tax and Real estate-transfer tax	442 190	439 852	-2 338	0,99
Daň silniční / Road tax	921 492	970 825	49 333	1,05
Celkem / In Total	8 618 948	8 990 594	371 646	1,04

Z údajů v předchozí tabulce vyplývá, že počet daňových subjektů vykazuje mírně rostoucí trend. Celkový nárůst počtu daňových subjektů za rok 2002 oproti roku 2001 činil 371.646, což představuje přírůstek 4 %. Nejvyšší nárůst v počtu daňových subjektů (7 %) byl dosažen u daně z příjmů fyzických osob podávajících daňové přiznání.

Počty evidovaných daňových subjektů u nejvýznamnějších druhů daní podle jednotlivých finančních ředitelství v roce 2002 znázorňuje následující tabulka:

It follows from the data given in the previous table that the number of tax subjects shows a moderately increasing trend. The total increase in the number of personal tax accounts for 2002 against 2001 amounts to 371,646, which represents a 4 per cent gain. The highest increase in the number of tax subjects (7 per cent) was attained in the natural person income tax from tax returns.

The following table illustrates the numbers of registered tax subjects for the most important types of taxes in individual Financial Directorates in 2002:

Počty evidovaných daňových subjektů u nejvýznamnějších druhů daní v roce 2002 Numbers of registered tax subjects for the most important types of taxes in 2002				
Finanční ředitelství Financial Directorates	Daň z příjmů fyzických osob Natural Person Income Tax	Daň z příjmů právnických osob Legal Entity Income Tax	DPH VAT	Daň z nemovitostí Real Estate Tax
pro hl. m. Prahu / for the Capital of Prague	425 637	92 463	78 250	177 786
v Praze / in Prague	309 323	28 322	48 934	459 963
v Českých Budějovicích / in České Budějovice	190 206	17 424	26 266	211 162
v Plzni / in Plzeň	238 009	23 170	32 978	280 218
v Ústí nad Labem / in Ústí nad Labem	319 777	29 377	44 224	335 888
v Hradci Králové / in Hradec Králové	303 238	26 307	45 602	335 244
v Brně / in Brno	621 377	65 370	95 321	702 832
v Ostravě / in Ostrava	470 463	39 054	62 262	451 668
Celkem / in Total	2 877 730	321 487	433 837	2 954 761

Ústřední finanční a daňové ředitelství, finanční ředitelství a finanční úřady tvoří systém finančních orgánů, do jejichž působnosti spadá výběr daňových příjmů.

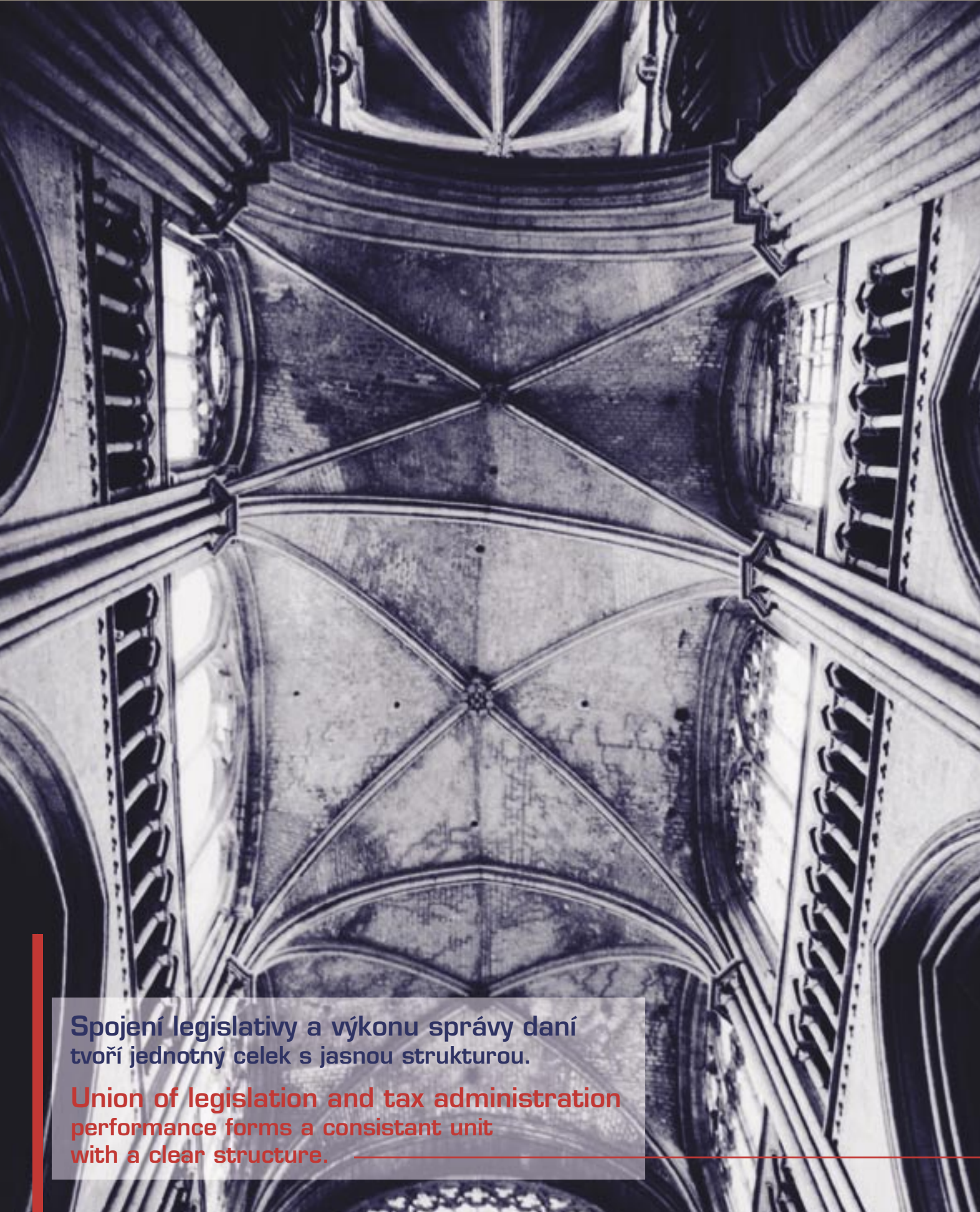
Porovnáme-li celkové daňové příjmy v roce 2002 oproti roku 2001, zvýšily se o cca 45,5 mld. Kč, což představuje meziroční nárůst ve výši 27,8 %. Přitom v roce 2001 došlo ve srovnání s rokem 2000 ke zvýšení o cca 10,5 mld. Kč, což představovalo nárůst 6,9 %.

Zvýšení inkasa daňových příjmů bylo způsobeno především výrazným nárůstem inkasa daně z příjmů právnických osob o 14,8 mld. Kč, daně z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti o 8,1 mld. Kč a daně z příjmů fyzických osob podávajících přiznání o 3,1 mld. Kč. K celkovému nárůstu daňových příjmů přispělo také vyšší inkaso spotřebních daní o 5 mld. Kč, daně darovací o 0,13 mld. Kč a daně z převodu nemovitostí o 1,4 mld. Kč. U daně z přidané hodnoty došlo na účtech finančních úřadů ke snížení záporného salda o 13,2 mld. Kč, což bylo způsobeno zvýšením daňové povinnosti o 7,3 mld. Kč a snížením objemu vrácených nadměrných odpočtů o 5,9 mld. Kč.

The Central Financial and Tax Directorate, Financial Directorates and Tax Offices form the system of financial bodies with the responsibility for collection of tax revenues.

The total tax revenues in 2002 increased in comparison with 2001 approximately by CZK 45.5 billion, which represents an increase between the years by 27.8 per cent. In 2001 they increased in comparison with 2000 approximately by CZK 10.5 billion, which represented an increase by 6.9 per cent.

This increase in the collection of tax revenues was caused especially by a considerable increase in the collection of the legal entity income tax by CZK 14.8 billion, natural person income tax from employment by CZK 8.1 billion and natural person income tax from tax returns by CZK 3.1 billion. Also the higher collection of the consumption taxes by CZK 5 billion, gift tax by CZK 0.13 billion and real estate-transfer tax by CZK 1.4 billion contributed to the total increase in the tax revenues. The accounts of the Tax Offices showed a decrease of the negative balance in the value-added tax by CZK 13.2 billion, which was caused by increased tax obligation by CZK 7.3 billion and decreased amount of refunded excess tax deductions by CZK 5.9 billion.



Spojení legislativy a výkonu správy daní tvoří jednotný celek s jasnou strukturou.

Union of legislation and tax administration performance forms a consistent unit with a clear structure.

Daň z příjmů právnických osob

Od zavedení nové daňové soustavy v roce 1993 došlo v roce 2002 k historicky nejvyššímu inkasu daně z příjmů právnických osob ve výši 90,7 mld. Kč. Ve srovnání s rokem 2001 vzrostly daňové příjmy celkem o 14,8 mld. Kč, což představuje nárůst o 19,5 %. Příčinou je především pokračující efekt legislativních úprav, které do určité míry omezily možnost pro legální vyhnutí se daňové povinnosti (tvorby rezerv, operace s cennými papíry apod.) Dalším z vlivů byly vzrůstající podnikatelské aktivity daňových subjektů v oblasti telekomunikace, bankovníctví, výroby a rozvodu elektřiny, páry a teplé vody. Na výši inkasa daně z příjmů právnických osob se významnou měrou projevila i ta skutečnost, že u řady poplatníků byla ukončena úprava základů daně o odčitatelnou daňovou ztrátu z minulých let.

Následující graf zobrazuje vývoj výběru daňových příjmů a předepsaných daňových povinností u daně z příjmů právnických osob za roky 1998 - 2002:

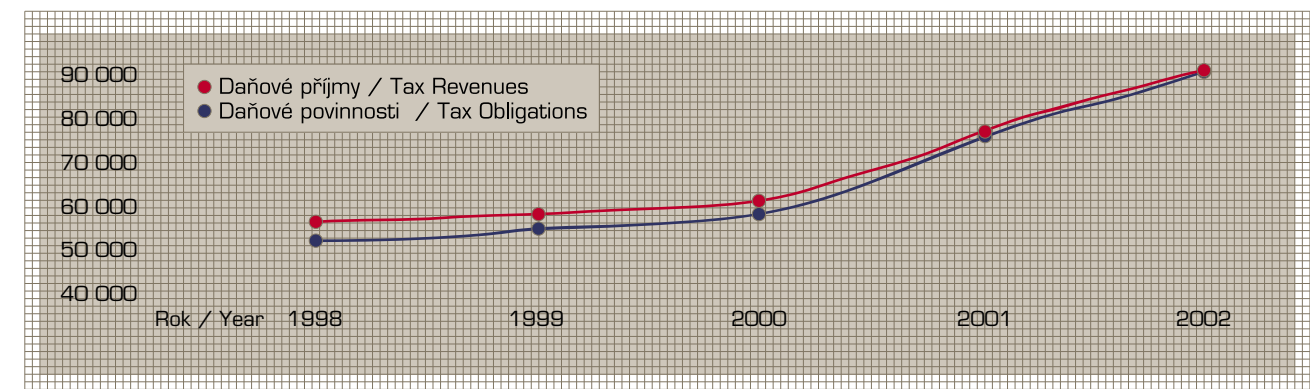
Legal Entity Income Tax

In 2002 the historically highest collection of legal entity tax since the introduction of the new tax system in 1993 totalling to CZK 90.7 billion was experienced. The tax revenues increased in comparison with 2001 by CZK 14.8 billion in total, which means an increase by 19.5 per cent. This was caused especially by the continuous effect of legislative regulations, which to a certain extent limit the possibility of legal avoidance of tax obligation (creating reserves, operations with securities, etc.). One of the other reasons was increasing business activities of tax subjects in the field of telecommunication, banking, production and distribution of electricity, steam and hot water. The amount of the collection of legal entity tax was also significantly influenced by the fact, that the amendment of the taxable income base with respect to the deductible tax loss from previous years was concluded at the number of taxpayers.

The graph below illustrates the development of tax revenue collection and imposed tax obligations for the legal entity income tax in 1998 - 2002:

Daň z příjmů právnických osob / Legal Entity Income Tax

Daňové příjmy a daňové povinnosti v letech 1998 - 2002 (v mil. Kč)
Tax Revenues and Tax Obligations in 1998 - 2002 (CZK mil)



Daň z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti

Daň z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti vykazuje z dlouhodobého hlediska nejvyšší daňové příjmy v kategorii přímých daní daňové soustavy České republiky. V roce 2002 inkaso daně z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti dosáhlo výše 86,6 mld. Kč, což představuje ve srovnání s rokem 2001 zvýšení o 8,1 mld. Kč (10,3 %). Tento nárůst je způsoben především růstem reálných mezd. Vzhledem k nárůstu minimální mzdy se snižuje počet zaměstnanců, u nichž v předchozích letech docházelo k minimálnímu nebo žádnému odvádění daně z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti.

Natural Person Income Tax from Employment

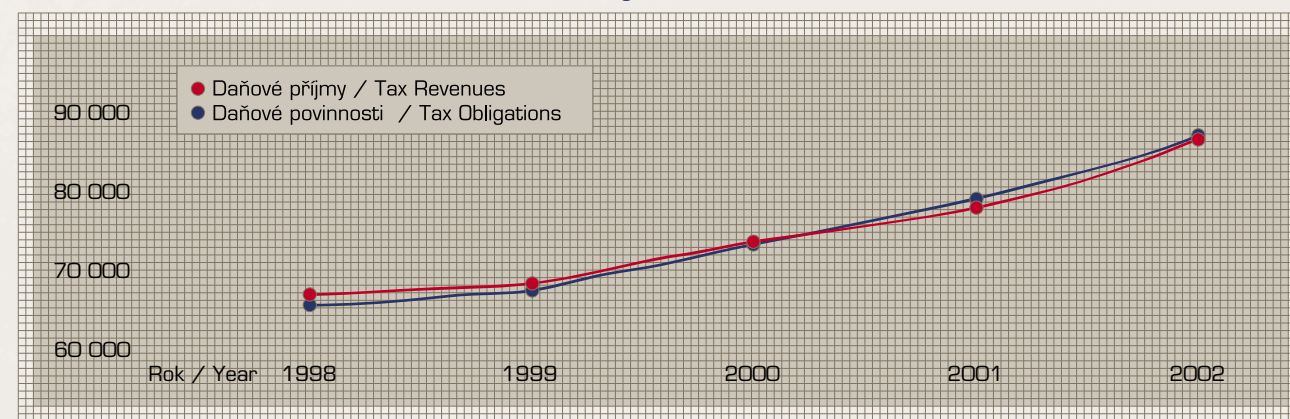
From the long-term point of view the natural person income tax from employment shows the highest tax revenues in the category of direct taxes of the Czech tax system. In 2002 the collection of the natural person income tax from employment amounted to CZK 86.6 billion, which represents an increase in comparison with 2001 by CZK 8.1 billion (10.3 per cent). This gain is caused especially by an increase in real wages. In view of an increase of the minimum wage the number of employees, who paid minimum or no natural person income taxes from employment in the past years, is decreasing.

Vývoj daňových příjmů a předepsaných daňových povinností u daně z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti za roky 1998 - 2002 zobrazuje následující graf:

The graph below illustrates the development of tax revenue collection and imposed tax obligations for the natural person income tax from employment in 1998 - 2002:

Daň z příjmů fyzických osob ze závislé činnosti / Natural Person Income Tax from Employment

Daňové příjmy a daňové povinnosti v letech 1998 - 2002 (v mil. Kč)
Tax Revenues and Tax Obligations in 1998 - 2002 (CZK mil)



Daň z příjmů fyzických osob podávajících daňové přiznání

Ve srovnání s rokem 2001 se daňové příjmy u daně z příjmů fyzických osob podávajících daňové přiznání zvýšily o 3,1 mld. Kč a dosáhly částky ve výši 21,9 mld. Kč, což představuje nárůst 16,5 %.

Do zvýšení inkasa daně z příjmů fyzických osob podávajících daňové přiznání se promítá řada dílčích vlivů, mezi nimiž lze uvést zvýšení vykázaného základu daně v podaných daňových přiznáních, zvýšení hospodářské aktivity daňových subjektů, vznik nových daňových subjektů a v neposlední řadě snížení počtu poplatníků uplatňujících odpočet ztrát z předchozích let.

Přehled o daňových příjmech a předepsaných daňových povinnostech u daně z příjmů fyzických osob podávajících daňové přiznání za roky 1998 - 2002 zobrazuje následující graf:

Natural Person Income Tax from Tax Returns

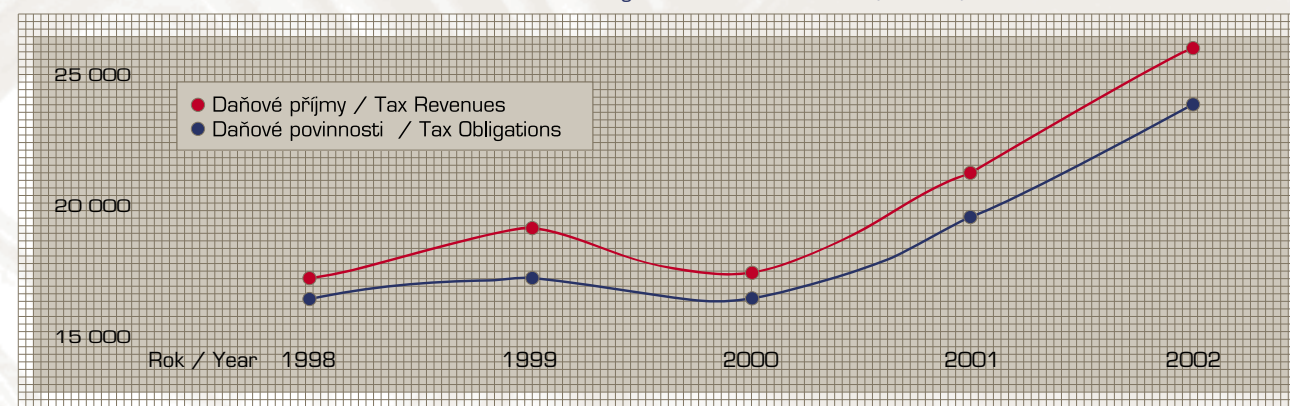
The tax revenues for the natural person income tax from tax returns in comparison with 2001 increased by CZK 3.1 billion and amounted to CZK 21.9 billion, which represents an increase of 16.5 per cent.

This increase in collection of natural person income tax from tax returns reflects various partial influences, among them an increase in taxable income base in applied tax returns, intensified business activities of tax entities, the formation of new tax entities and last but not least reduction of the number of taxpayers applying the deduction of losses from previous years.

The summary of tax revenues and imposed tax obligations for natural person income tax from tax returns in 1998 - 2002 is illustrated by the following graph:

Daň z příjmů fyzických osob podávajících daňové přiznání / Natural Person Income Tax from Tax Returns

Daňové příjmy a daňové povinnosti v letech 1998 - 2002 (v mil. Kč)
Tax Revenues and Tax Obligations in 1998 - 2002 (CZK mil)



Daň z přidané hodnoty

Správa daně z přidané hodnoty je v České republice rozdělena mezi finanční úřady a celní úřady. Daň z přidané hodnoty je vybírána celními orgány při dovozu zboží do České republiky a při příležitostné autobusové přepravě v tuzemsku. Finančními úřady je daň z přidané hodnoty vybírána ze zdanitelných plnění uskutečněných v tuzemsku. Výnosy daně jsou dány u celních orgánů výší jimi vybrané daně. U finančních úřadů jsou dány rozdílem mezi vybranou vlastní daňovou povinností a vrácenými nadměrnými odpočty. Vlastní daňovou povinností je převýšení daně z plátcem uskutečněných plnění (daň na výstupu) nad odpočtem daně z plnění plátcem přijatých (daň na vstupu) za příslušné daňové období. Nadměrný odpočet je naopak převýšení odpočtu daně na vstupu nad daní na výstupu za příslušné zdaňovací období.

Celkové daňové příjmy u daně z přidané hodnoty vybrané celními a finančními úřady vykazují proti roku 2001 nárůst 2,2 %, což představuje zvýšení daňových příjmů u této daně o 3,3 mld. Kč na celkovou částku ve výši 155,2 mld. Kč.

Finanční úřady na nadměrných odpočtech daně z přidané hodnoty vrátily v roce 2002 o 5,9 mld. Kč méně než v roce 2001. Mezi hlavní příčiny tohoto jevu je třeba počítat kvalitnější práci finančních úřadů, které se v tomto ohledu soustředily na tzv. „vytýkáací řízení“. Ministerstvo financí klade na tuto činnost finančních úřadů neustále důraz, neboť díky tomuto řízení často dochází k rozdílnému vyměření daňové povinnosti. Rozdíl mezi tím, co bylo uvedeno v daňových přiznáních, a tím, co finanční úřady po vytýkáacím řízení vyměřily, činil v roce 2002 na dani z přidané hodnoty zhruba 1 mld. Kč.

Obecně lze také říci, že zvýšené inkaso daně z přidané hodnoty realizované finančními úřady odpovídá predikcím ekonomických ukazatelů, ze kterých se vycházelo při sestavování státního rozpočtu.

Podrobnější přehled o daňových příjmech u daně z přidané hodnoty v letech 1998 - 2002 zobrazuje následující graf:

Value - Added Tax

In the Czech Republic the administration of the value-added tax is divided between the Tax Offices and Customs Offices. The value-added tax is collected by the Customs Offices on import of goods into the Czech Republic and on occasional bus transport in the country. The Tax Offices collect the value-added tax from taxable performance realized in the Czech Republic. The tax revenues for the Customs Offices are given by the amount of the tax collected by them. For the Tax Offices the tax revenues are given by the difference between the collected tax obligation itself and refunded excess tax deductions. The tax obligation itself is the tax excess from performance realized by the payer (tax on output) over the deduction of tax from performance received by the payer (tax on input) for an applicable tax period. The excess tax deduction is on the contrary the excess of the deduction of the tax on input over the tax on output for the applicable tax period.

The total tax revenues for VAT collected by the Customs Offices and Tax Offices show an increase of 2.2 per cent against 2001, which represents an increase in the tax revenues for this tax by CZK 3.3 billion totalling to CZK 155.2 billion.

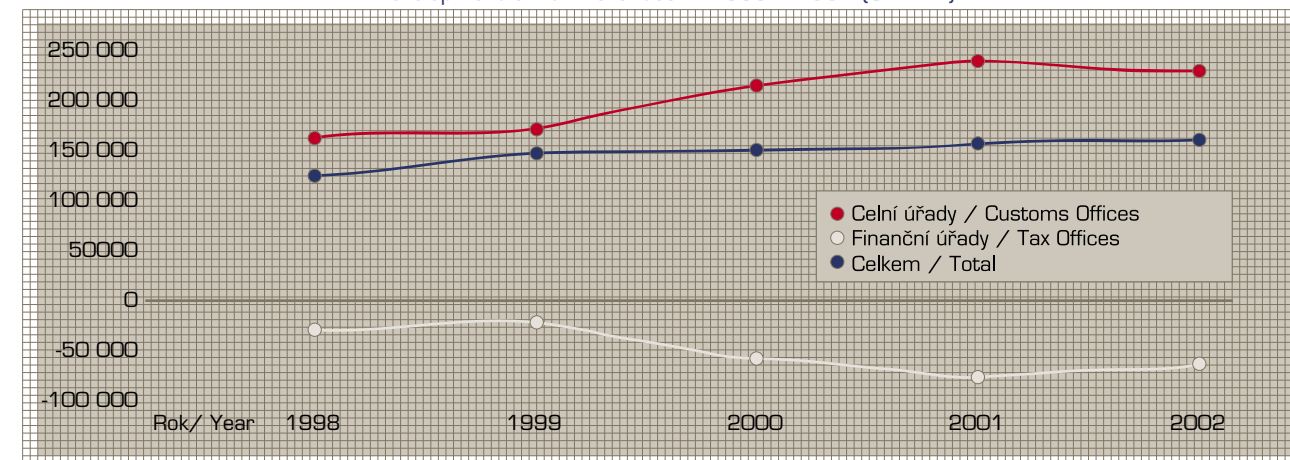
The Tax Offices refunded in excess VAT deductions in 2002 by CZK 5.9 billion less than in 2001. One of the main reasons of the fact is the higher quality of work of the Tax Offices, which concentrated in this respect on the so-called "reproach proceeding". The Ministry of Finance of the Czech Republic lays constant emphasis on this activity of the Tax Offices, since due to this proceeding a different tax obligation is often assessed. The difference, between what was stated in the tax return and what was assessed by the Tax Offices after the reproach proceeding, represented for VAT in 2002 about CZK 1 billion.

Generally it is apparent that the increased collection of VAT realised by the Tax Offices is appropriate to the predictions of economic indexes, which were taken into consideration when creating the state budget.

A more detailed summary on tax revenues for VAT in 1998 - 2002 is illustrated by the graph below:

Daň z přidané hodnoty / Value - Added Tax

Vývoj daňových příjmů v letech 1998 - 2002 (v mil. Kč)
Development of Tax Revenues in 1998 - 2002 (CZK mil)



Majetkové daně

V současné daňové soustavě České republiky tvoří majetkové daně daň z nemovitostí, daň dědická, darovací daň a daň z převodu nemovitostí. Nejvýznamnější část příjmů z majetkových daní tvořila v roce 2002, obdobně jako v předchozích letech, daň z převodu nemovitostí, jejíž podíl na celkovém úhrnu příjmů z těchto daní představuje 92 % (7,2 mld. Kč).

V porovnání s rokem 2001 došlo i v roce 2002 k mírnému zvýšení daňových příjmů u daně z nemovitostí na částku ve výši 4,58 mld. Kč, což představuje nárůst 1 %, které je, podobně jako v roce 2001, výsledkem zkvalitnění kontrolní a vyhledávací činnosti finančních úřadů. Zmíněný nárůst je mimo jiné i důsledkem zlepšení stavu evidence v katastru nemovitostí, který je prvotním zdrojem informací pro kontrolní a vyhledávací činnost finančních úřadů.

Property Taxes

The property taxes in the present tax system of the Czech Republic consist of the real estate tax, inheritance tax, gift tax and real estate-transfer tax. The most important part of revenues from the property taxes was formed in 2002, as well as in previous years, by the real estate-transfer tax, whose share on the total amount of revenues from these taxes represents 92 per cent (CZK 7.2 billion).

In comparison with 2001, the year 2002 meant again a moderate increase in the tax revenues from the real estate tax amounting to CZK 4.58 billion, which represents an increase by 1 per cent. This gain was similarly as in 2001 the result of higher quality of control and searching activity of the Tax Offices. The mentioned increase is apart from other things the result of improved records at the Land Register, which is the primary source of information for control and searching activity of the Tax Offices.

Z vývoje plnění celkového inkasa je zřejmé, že dopady usnesení vlády v souvislosti s nálezy Ústavního soudu, který vyhověl stížnostem dvou obcí a zrušil rozsudky krajských soudů a rozhodnutí územních finančních orgánů ve věci vyměření daně z převodu nemovitostí při prodeji bytů podle zákona o vlastnictví bytů, již odezněly. Lze předpokládat, že daňové příjmy daně z převodu nemovitostí se budou vyvíjet zejména v závislosti na vývoji situace na trhu s nemovitostmi.

From the development of the fulfilment of the total collection is apparent, that impacts of the resolution adopted by the Government regarding the Constitutional Court's decisions, which satisfied the complaints of two municipalities and recalled the judgement of the Territorial Financial Authorities in the matter of assessment of the real estate-transfer tax on sale of flats in accordance to the Act on the Ownership of Flats, passed away. We can assume that the tax revenues from the real estate-transfer tax will develop especially with respect to the development of the situation on the real estate market.

Spotřební daně

V daňové soustavě České republiky rozeznáváme 5 druhů spotřebních daní:

- spotřební daň z lihu,
- spotřební daň z piva,
- spotřební daň z vína,
- spotřební daň z tabákových výrobků,
- spotřební daň z uhlovodíkových paliv a maziv.

Consumption Taxes

There are 5 types of consumption taxes in the present tax system of the Czech Republic:

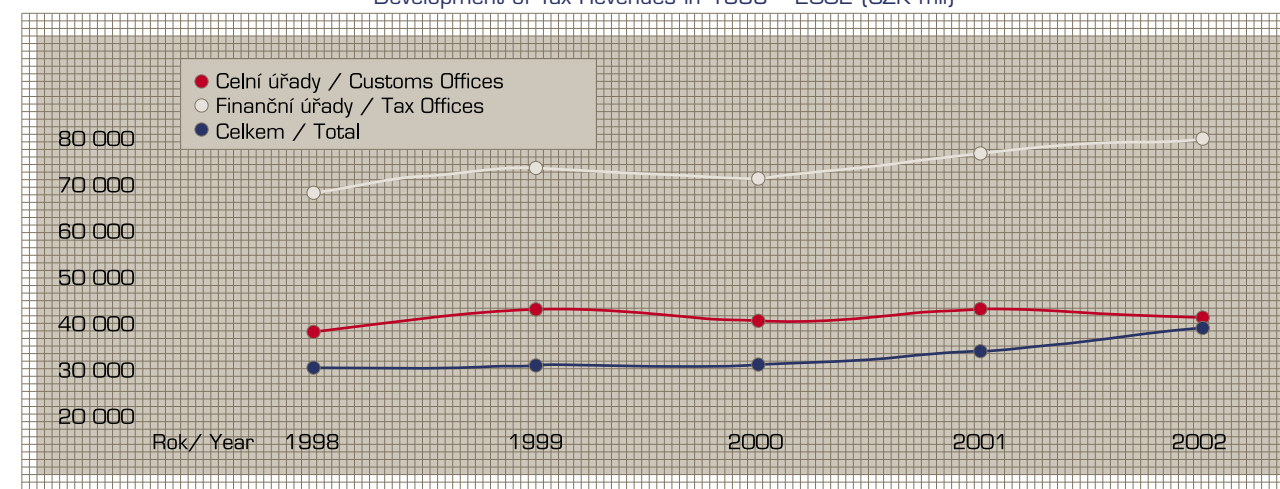
- consumption tax on alcohol
- consumption tax on beer
- consumption tax on wine
- consumption tax on tobacco products
- consumption tax on hydrocarbon fuels and lubricants

Z hlediska podílu na celkových daňových příjmech zaujímají spotřební daně vybrané finančními a celními úřady po dani z příjmů a dani z přidané hodnoty, podobně jako v loňském roce, třetí největší hodnotu. V roce 2002 představovala tato hodnota částku 79,5 mld. Kč. Ve srovnání s rokem 2001 vybraly finanční úřady o 5 mld. Kč více, což odpovídá procentnímu nárůstu 14,9 %.

In point of the share in the total tax revenues the consumption taxes collected by the Tax and Customs Offices represent the third highest value after the income and value-added taxes. In 2002 this value represented an amount of CZK 79.5 billion. In comparison with 2001 the Tax Offices collected by CZK 5 billion more, which means a percentage growth by 14.9 per cent.

Spotřební daně / Consumption Taxes

Vývoj daňových příjmů v letech 1998 - 2002 (v mil. Kč)
Development of Tax Revenues in 1998 - 2002 (CZK mil)



Automatizovaný daňový informační systém (ADIS)

Automatizovaný daňový informační systém (ADIS) je technickou podporou daňové správy. Jedná se o celorepublikovou aplikaci, která má vybudovanou jednotnou technickou infrastrukturu.

Tento program se skládá z modulů pro zpracování daňových příznání jednotlivých daní, z modulů, které jsou potřebné pro správu, evidenci, vybírání a vymáhání daní, a z modulů nezbytné systémové podpory.

V rámci každoročního rozvoje automatizovaného daňového informačního systému byly v roce 2002 řešeny zejména tyto úkoly:

- každoročně zpracovat změny plynoucí z novel daňových zákonů spojených s úpravou daňového příznání, výstupních tiskopisů, výpočetních algoritmů apod.;
- rozšířit služby poskytované veřejnosti v oblasti elektronického zpracování písemností;
- v oblasti přípravy informatiky na vstup České republiky do Evropské unie postupně budovat aplikační podporu národního uzlu „VIES“ a aplikační podporu úřadu „CLO“ pro výměnu intrakomunitárních informací v oblasti daně z přidané hodnoty;
- budovat registr daňových subjektů jako centralizovaný registr daňové správy;
- posilovat a obnovovat hardware na všech úrovních daňové správy.

V rámci zlepšení služeb poskytovaných daňovým subjektům byla v listopadu 2002 zprovozněna na internetových stránkách ministerstva financí aplikace „Podání daňového příznání na počítačové sestavě s doručení datové zprávy neopatřené zaručeným elektronickým podpisem“. Dalším krokem v tomto směru by měla být pro veřejnost přístupná aplikace pro podávání daňového příznání k daní z přidané hodnoty, daní silniční a daní z nemovitostí na internetových stránkách Ústředního finančního a daňového ředitelství počátkem příštího roku 2003.

Automated Tax Information System (ADIS)

The automated tax information system (ADIS) provides technical support for the tax administration. It is a countrywide application with a unified built technical infrastructure.

This programme consists of modules for processing tax returns of the individual types of taxes, of modules, which are necessary for the administration, registration, collection and enforcement of taxes, and of modules for the necessary system support.

Within the yearly development of the automated tax information system, particularly the following tasks were addressed in 2002:

- yearly integrate changes resulting from the tax law amendments related to the amendments of tax returns, output printed forms, calculation algorithms, etc.;
- extend the services provided to the public in the field of electronic processing of documents;
- in the field of preparation of informatics for the accession of the Czech Republic to the European Union, gradually build up the application support of the national node “VIES” and application support of the “CLO” office for intracommunitary information exchange in the field of the value-added tax;
- build up a register of tax entities as a centralized tax administration register;
- strengthen and update hardware at any and all tax administration levels.

In the framework of improvement of the services provided to tax entities, the application “Computer-based Tax Return filling with delivery of a date message provided with an unconfirmed electronic signature” was put into operation on the websites of the Ministry of Finance of the Czech Republic in November 2002. Another step in this field should be a publicly available application for filling of the tax return for the value-added tax, road tax and real estate tax on the websites of the Central Financial and Tax Directorate at the beginning of 2003.

Mezinárodní výměna informací v oblasti přímých daní

Mezinárodní spolupráce při správě přímých daní obecně vychází z principů stanovených Organizací pro hospodářskou spolupráci a rozvoj – OECD. Hlavním cílem OECD v oblasti daňové problematiky je spolupráce daňových orgánů jednotlivých států v boji proti daňovým podvodům vybudováním smluvně zajištěného systému vzájemné informovanosti a spolupráce. Řešení otázek souvisejících s uvedeným cílem spadá do působnosti Výboru pro fiskální záležitosti, v jehož rámci operují tematicky členěné pracovní skupiny. Pověření pracovníci české daňové správy se účastnili zasedání těchto pracovních skupin a podíleli se na jejich činnosti, především v oblasti smluv o zamezení dvojího zdanění, výměny informací a zdanění nadnárodních společností.

Oblast daňových rájů. V rámci plnění závazků vyplývajících z členství v OECD má Česká republika dále za úkol zajistit realizaci doporučené dohody OECD, týkající se výměny informací v oblasti daní s takovými zeměmi, které vykazují znaky nekalé daňové soutěže. V roce 2002 Česká republika oslovila pět zemí se znaky daňových rájů s cílem iniciovat negociační proces a uzavřít bilaterální dohody o výměně informací v daňových záležitostech.

Mezinárodní výměna informací v oblasti přímých daní je realizována v souladu se zákonem č. 253/2000 Sb., o mezinárodní pomoci při správě daní a o změně zákona č. 531/1990 Sb., o územních finančních orgánech, ve znění pozdějších předpisů, v návaznosti na uzavřené smlouvy o zamezení dvojího zdanění. Nejvíce využívanými typy spolupráce jsou výměna informací na dožádání a výměna informací z vlastního podnětu, s nimiž jsou obvykle spojena šetření daňových orgánů.

Neustálý nárůst korespondence spojené s mezinárodní výměnou informací je zřejmý z níže uvedené tabulky, ze které vyplývá, že tato forma mezinárodní spolupráce je významným nástrojem při potírání daňových úniků. Zatímco v roce 1997 bylo vyřízeno pouhých 197 spisů souvisejících s uvedenou oblastí, z výsledků činnosti za rok 2002 je patrné, že se realizovalo 1.040 kontaktů s našimi smluvními partnery. Nárůst oproti roku 2001 představuje 12,5 %.

Ve srovnání s loňským rokem se změnilo pořadí největších smluvních partnerů a zároveň došlo k dalšímu rozšiřování počtu spolupracujících států. Nejvíce zasílaných žádostí směřovalo do Německa (19 %), přičemž druhým nejžádanějším státem se stalo Slovensko (17 %). Nezanedbatelný počet žádostí byl zaslán do USA (10 %) či Velké Británie (8 %). Naopak 54 % všech obdržených dožádání ze zahraničí představovaly žádosti z Německa. Počtu dožádání ze Slovenska (17 %) se přiblížil počet žádostí z Ruska (10 %).

International Exchange of Information in the Area of Direct Taxes

The international co-operation in direct taxes administration is commonly based on principles defined by the Organisation for Economic Co-operation and Development – OECD. The key objective of the OECD in the area of tax problems is co-operation of tax authorities in the fight against tax frauds by building up a contractual system of mutual information and co-operation. Addressing the issues related to the mentioned objective is included in the competence of the Committee for Fiscal Matters, within which thematically separated work teams operate. Authorized employees of the Czech Tax Administration participated in meetings of the work teams and took part in their activity, particularly in the field of Treaties for Avoidance of Double Taxation, exchange of information and taxation of supranational companies.

The area of tax havens. Within fulfilment of obligations following from the membership in the OECD, the Czech Republic is assigned with a task to ensure execution of the OECD recommended agreement regarding the exchange of information in the field of taxes with those countries, which indicate signs of unfair tax competition. In 2002, the Czech Republic addressed five countries indicating the tax haven signs with the aim to initiate negotiation processes and enter into bilateral agreement of exchange of information in tax matters.

The international exchange of information in the area of direct taxes is executed in accordance with the Act No. 253/2000 Coll., on International Assistance in the Tax Administration, and with amendments to the Act No. 531/1990 Coll., on the Territorial Financial Authorities, in the wording of amended regulations, in relation to executed Treaties for Avoidance of Double Taxation. The most applied types of co-operation are exchange of information upon request and exchange of information upon an appropriate stimulus, usually related to tax authorities investigation.

The continuous growth in correspondence related to international information exchange is evident from the below table, from which it follows that this form of international co-operation is a significant tool for fighting tax avoidance. While in 1997 only 197 files regarding the mentioned area were settled, it is evident from the activity results in 2002 that 1,040 contacts with our contractual partners were made. The increase against 2001 represents 12.5 per cent.

In comparison with the previous year, an order of our largest contractual partners changed, and, in addition, a number of co-operating states increased. The greatest number of requests sent was directed to Germany (19 per cent), while Slovakia became the second most frequently required country (17 per cent). A significant number of request was sent to the USA (10 per cent) and Great Britain (8 per cent). On the contrary, 54 per cent of all received requests were requests from Germany. The number of requests from Slovakia (17 per cent) was close to the number of requests from Russia (10 per cent).

Pokud jde o další užitečné a moderní formy mezinárodní kooperace, byl v souladu s doporučeními OECD v roce 2002 rozpracován plán realizace automatické výměny informací. V praxi se jedná o mezinárodní systematický přenos informací, týkajících se různých kategorií příjmů, na základě předem dohodnutých podmínek s jednotlivými státy v režimu zákona. K tomu, aby informace mohly být předmětem automatické výměny, musejí být především běžně dostupné domovské daňové správě, nejlépe v automatizované podobě. V České republice je zabezpečení relevantní datové základny pro umožnění automatické výměny informací důležitým úkolem. Prozatím se automatická výměna informací v České republice uskutečňuje pouze jednostranně, a to z iniciativy některých partnerských zemí, např. Spojených států amerických, Austrálie, Dánska.

Následující tabulka představuje názorný přehled četnosti korespondence spojené s výměnou informací od 1998 - 2002:

Četnost korespondence spojená s výměnou informací	
Correspondence Frequency Related to the Exchange of Information	
Rok / Year	Počet / Number
1998	442
1999	506
2000	630
2001	925
2002	1040

V oblasti převodních cen byly na základě provedené analýzy ve vztahu k výkonu správy daní učiněny patřičné kroky k zefektivnění práce daňové správy v této oblasti.

Daňová správa, vč. kontroly převodních cen, byla i nadále zajišťována v rámci daňového řízení u příslušných finančních úřadů dle jejich územní působnosti. Pro účely kontroly převodních cen byli průběžně proškoleni příslušní pracovníci. Postupně zde v rámci daňové správy vzniká skupina specialistů, zaměřujících se především na převodní ceny.

V roce 2002 byla zahájena úzká spolupráce se zahraničními daňovými správami. Kromě již zmíněných forem spolupráce se jako velmi účinný nástroj jeví provádění „simultánních daňových kontrol“. Tyto se uskutečňují na základě doporučení OECD a lze je charakterizovat jako dohody mezi dvěma či více daňovými správami o tom, že budou souběžně a nezávisle na sobě na svém území prošetřovat daňové záležitosti daňových subjektů, na kterých mají společný zájem. V této oblasti je významná především probíhající přímá spolupráce se slovenskou daňovou správou.

Pro účely sledování uplatňování převodních cen a zjednodušení daňové správy u subjektů personálně a ekonomicky spojených se zahraničními osobami jsou doplňovány a sestavovány příslušné databáze. Z tohoto důvodu byla také doplněna daňová příznání k daním z příjmů právnických i fyzických

As for other useful and modern forms of international cooperation, a plan for implementation of automated information transfer was elaborated in compliance with the OECD recommendations in 2002. In practice, it is an international systematic information transfer dealing with various income categories based on pre-set conditions with individual countries in the regime of the law. So as the information would become a subject of automatic exchange, it should first be commonly available to the national tax administration, ideally in the automated form. Ensuring a relevant database that would enable the automated exchange of information is a vital task in the Czech Republic. Currently, the automated exchange of information in the Czech Republic is only provided on a unilateral base on initiative of some partner countries, such as for example the United States of America, Australia, Denmark.

The following table presents a clear review of correspondence frequency related to the exchange of information in 1998 - 2002:

Based on the carried out analysis in relation to the tax administration performance, particular steps were taken to make the tax administration more efficient in the area of transfer pricing.

The tax administration, including transfer pricing control, is still provided within tax proceedings at competent Tax Offices according to their territorial competence. Particular employees are continuously trained for a purpose of transfer pricing control. Gradually, a team of specialists aimed especially at transfer pricing, has been established within the tax administration.

In 2002, a close co-operation with foreign tax administrations was initiated. In addition to the already mentioned forms of co-operation, "simultaneous tax controls" seem to be a very efficient tool. They are based on the OECD recommendations, and they can be characterized as agreements between two or more tax administrations about simultaneous and mutually independent investigations of tax matters of tax entities in their territories, in which they are interested. In this area, particularly an on-going direct co-operation with the Slovak Tax Administration is important.

For purposes of the transfer pricing application monitoring and simplification of the tax administration of entities personally and economically connected with foreign persons, particular databases are constructed and updated. Therefore, also tax returns for the income tax of legal entities and natural persons

osob o příslušný údaj. Zavedení tohoto údaje respektuje požadavek minimálního zatížení jak daňových poplatníků, tak daňové správy. Přitom je tento údaj v kombinaci s dalšími daty z hlediska vypovídací schopnosti velmi cenný.

Z hlediska legislativy je třeba konstatovat, že současná právní úprava převodních cen je dostačující. Základní princip – princip tržního odstupu je zakotven v příslušných ustanoveních zákona o daních z příjmů. I přesto je nadále vyvíjena snaha o úpravu daňové legislativy s cílem zefektivnit správu daní v oblasti převodních cen. Jde především o zakotvení možnosti uzavírání „předběžných cenových dohod“ jako účinného nástroje předcházení daňovým únikům v oblasti převodních cen a případným soudním sporům v souvislosti s kontrolou převodních cen.

Mezinárodní spolupráce při správě daně z přidané hodnoty

V průběhu roku 2002 byly realizovány další přípravné činnosti pro zavedení mezinárodní administrativní spolupráce v oblasti nepřímých daní, zejména příprava na zavedení přechodného režimu daně z přidané hodnoty po vstupu České republiky do Evropské unie a s tím související zavedení systému "VAT Information Exchange System" - dále jen "VIES". Za tímto účelem bylo v únoru 2002 vytvořeno v rámci ministerstva financí nové oddělení – Mezinárodní spolupráce při správě daně z přidané hodnoty, které v souladu s Nařízením 218/92/EHS vykonává funkci „Central Liaison Office“ - dále jen „CLO“. CLO je centrálním útvar pro kontakt s ostatními členskými státy v oblasti administrativní spolupráce týkající se daně z přidané hodnoty. Hlavním úkolem oddělení je zajistit efektivní a flexibilní spolupráci při správě daně z přidané hodnoty mezi českou daňovou správou a daňovými správami ostatních zemí.

V průběhu roku 2002 byla pozornost věnována především činnostem souvisejícím s postupným vytvářením podmínek pro mezinárodní administrativní spolupráci v oblasti daně z přidané hodnoty s členskými státy Evropské unie. Jedná se zejména o přípravu potřebných administrativních a kontrolních mechanismů, spolupráci na tvorbě aplikací v rámci systému Automatizovaného daňového informačního systému a vývoj komunikačního uzlu VIES. Zkušenosti pro tuto praxi byly získávány především na základě spolupráce s daňovými správami členských států Evropské unie a kandidátských zemí.

Z hlediska praktické výměny informací byla iniciována spolupráce v oblasti výměny informací u daně z přidané hodnoty s nečlenskými zeměmi Evropské unie prostřednictvím podnětu k postupnému rozšiřování smluv o zamezení dvojího zdanění tak, aby se vztahovaly v článku o výměně informací na všechny typy daní ukládaných smluvními státy, tedy i na daň z přidané hodnoty.

V rámci zmíněné oblasti byla organizována metodická činnost pro pracovníky územních finančních orgánů a rovněž byla dokončena příprava informační kampaně pro daňovou veřejnost v souvislosti s novými povinnostmi plátců daně z přidané hodnoty po vstupu České republiky do Evropské unie.

were supplemented by the particular data. The introduction of this data takes into account a requirement of a minimum burden of taxpayers as well as of the tax administration. This information, in combination with other data, is much valuable in terms of its indicative capability.

In view of the legislation it should be stated that the current legal regulations for transfer pricing are sufficient. The essential principle – the principle of the market distance is set forth in appropriate provisions of the Income Tax Act. Still, there is an effort to modify the tax legislation with the aim to make the tax administration in the area of transfer pricing more efficient. This particularly means setting forth a possibility to conclude "preliminary price agreements" as an efficient tool how to avoid tax evasions in the area of transfer pricing as well as potential law suits in relation to transfer pricing control.

International Co-operation in the Value-Added Tax Administration

In the course of 2002, further preparatory activities were realized for the introduction of international administrative co-operation in the area of indirect taxes, particularly preparations for the introduction of a temporary regime for the value-added tax after the accession of the Czech Republic to the European Union and the related introduction of the system "VAT Information Exchange System" – hereinafter only the "VIES". For that purpose, a new department of International Co-operation in Value-Added Tax Administration was established within the Ministry of Finance of the Czech Republic in February 2002, which, in accordance with the Regulation No. 218/92/EEC, performs a role of the "Central Liaison Office" – hereinafter only the "CLO". The CLO is a central department for contacts with other member countries in the area of administrative co-operation regarding the value-added tax. The main task of the department is to provide efficient and flexible co-operation in the value-added tax administration between the Czech Tax Administration and tax administrations in other countries.

In the course of 2002, attention was paid especially to activities related to gradual setting up of conditions for international administrative co-operation in the area of the value-added tax with the EU member countries. This means particularly preparation of necessary administrative and control mechanisms, co-operation in creating applications within the Automated Tax Information System and development of the communication node VIES. The experience for this practice was gained especially from co-operation with tax administrations of the EU member countries and candidate countries.

As regards the practical exchange of information, the co-operation with non-member EU countries was initiated through a stimulus to gradual extension of Treaties for Avoidance of Double Taxation so that they would relate in the article of exchange of information to all types of taxes imposed by contracting states, i.e. also to the value-added tax.

Within the mentioned area, a methodological activity was organized for the staff of the Territorial Financial Authorities, and, further, a preparation for the information campaign for the tax public was completed in connection with new obligations of value-added taxpayers after the accession of the Czech Republic to the European Union.

Mezinárodní smlouvy o zamezení dvojího zdanění

Z hlediska mezinárodních smluv o zamezení dvojího zdanění vstoupily v roce 2002 v platnost tři smlouvy o zamezení dvojího zdanění – nová smlouva s Kanadou a nová smlouva s Makedonií, které tak od 1. 1. 2003 nahradily ve vzájemných daňových vztazích dosud uplatňované smlouvy (v případě smlouvy s Makedonií smlouvu se SFRJ), a smlouva s Mexikem. V návaznosti na uzavření těchto smluv byla zajištěna jejich publikace ve Sbírce mezinárodních smluv.

Smlouva o zamezení dvojího zdanění s Mexikem, jak je uvedeno výše, vstoupila v platnost již v roce 2002, smlouva se Slovenskem byla podepsána a v závěru roku ještě projednávána Parlamentem ČR, a měla by tudíž vstoupit v platnost v roce 2003.

Na expertní úrovni byly v roce 2002 dojednány smlouvy s Jordánskem, Gruzii a Turkmenistánem.

International Treaties for Avoidance of Double Taxation

As regards International Treaties for Avoidance of Double Taxation, three Treaties for Avoidance of Double Taxation entered into effectiveness in 2002 – a new Treaty with Canada, a new Treaty with Macedonia, which since January 1st, 2003 have superseded in mutual tax affairs up to then applied Treaties (in case of the Treaty with Macedonia, it was a Treaty with former Yugoslavia) and a Treaty with Mexico. In relation to concluding these Treaties, their publication was ensured in the Collection of International Treaties.

The Treaty for Avoidance of Double Taxation with Mexico as stated above entered into effectiveness already in 2002, the Treaty with Slovakia was signed and since still discussed in the Parliament of the Czech Republic at the end of the year, it is supposed to enter into the effectiveness in 2003.

In 2002, Treaties with Jordan, Georgia and Turkmenistan were agreed upon at the expert level.



Parafování dojednané smlouvy na expertní úrovni s Gruzii, za přítomnosti zástupce české daňové správy Ing. Václava Ziky (sedící čelem) a (po jeho pravé ruce) velvyslance České republiky v Gruzii Ing. Jiřího Nekvasila.

Signature of the agreed Treaty at the expert level with Georgia, at the presence of the Czech Tax Administration representative Ing. Václav Zika (facing the camera) and Ambassador of the Czech Republic in Georgia Ing. Jiří Nekvasil (at his right-hand side).

V souvislosti s uzavřením nových smluv o zamezení dvojího zdanění proběhlo jednání se SRN, započata byla jednání s Chile. Naopak se nepodařilo uskutečnit jednání s Jugoslávií (v důsledku záplav v České republice) a se Sýrií.

In connection with concluding new Treaties for Avoidance of Double Taxation, negotiations with Germany took place, and negotiations with Chile have been commenced. On the contrary, negotiations with Syria and Yugoslavia failed to start (because of the floods in the Czech Republic).

V průběhu roku 2002 bylo vypracováno několik Pokynů řady „D“, vztahujících se k mezinárodnímu zdaňování. Jedná se zejména o Pokyn D-235 „Sdělení k problematice charakteru plateb souvisejících s rozvojem elektronického obchodu“ v návaznosti na uplatňování smluv o zamezení dvojího zdanění. Vypracovány byly rovněž Pokyny či Sdělení k novým smlouvám o zamezení dvojího zdanění. Vše bylo publikováno ve Finančním zpravodaji ministerstva financí.

In the course of 2002, several Directives of the “D” series were completed, related to international taxation. This particularly means the Directive D-235 “Notice to the Problems of the Character of Payments Related to the Development of Electronic Trade” in connection with the application of Treaties for Avoidance of Double Taxation. Further, instructions and notices to new Treaties for Avoidance of Double Taxation were prepared. They all were published in the Financial Bulletin issued by the Ministry of Finance.

I v roce 2002 pokračovala „Modernizace daňové správy“. Tento proces zefektivňování činností daňové správy nabyl nového rozměru a byl zaměřen na zavedení vnitřních opatření v daňové správě tak, aby byly vytvořeny předpoklady pro přechod od dosavadní správy daní k řízení systému výběru daní.

Jednalo se zejména o změnu organizační struktury Ústředního finančního a daňového ředitelství, jakožto vrcholového orgánu české daňové správy, a o rozšíření systému vzdělávání, v jehož rámci byl vypracován dokument o jednotné přípravě lektorů zajišťujících vzdělávání zaměstnanců daňové správy. K praktickému využití byl v dubnu 2002 zaveden v síti Intranetu ministerstva financí - Ústředního finančního a daňového ředitelství rozsáhlý daňový výukový program pro vzdělávání zaměstnanců daňové správy - tzv. „TaxTest“. Na přelomu roku byla připravena verze tohoto programu pro daňovou veřejnost. Tato verze bude dostupná na nových internetových stránkách Ústředního finančního a daňového ředitelství. Pro zlepšení komunikace, a v této souvislosti i prezentace daňové správy, bylo navrženo a schváleno logo české daňové správy, které bylo poprvé veřejnosti prezentováno ve „Výroční zprávě české daňové správy 2001“, vydané v roce 2002.

V rámci zlepšení komunikace s daňovou veřejností byl v závěru roku připraven průzkum veřejného mínění, který byl zaměřen na zjištění spokojenosti daňové veřejnosti s rozsahem a způsobem poskytovaných informací daňovou správou. Dále byly ve snaze zjednodušit daňové veřejnosti přístup k informacím z daňové oblasti započaty práce na rekonstrukci internetových stránek Ústředního finančního a daňového ředitelství. Z důvodů zkvalitnění provádění daňové kontroly správci daní byly navrženy efektivnější způsoby využití programu pro výběr daňových subjektů k daňové kontrole. V oblasti informačních technologií byly zahájeny práce na centralizaci dat v systému Automatizovaného daňového informačního systému s cílem vytvořit reálné možnosti pro provádění analýz, které napomohou včasnému odhalení rizik při správě daní. S orgány státní správy, které vedou vlastní registry jako například registry občanů, podnikatelů, motorových vozidel a nemovitostí, probíhala jednání o vzájemném propojení těchto registrů s cílem jejich využití pro daňová řízení. Byly vytvořeny předpoklady pro zavedení elektronického podpisu, a tím i možnosti podávání daňového příznání elektronickou cestou.

Bilaterální spolupráce

Součástí bilaterální spolupráce byly projekty „Twinning“, které jsou financovány z fondu PHARE. V březnu 2002 skončil tzv. „velký“ Twinning prováděný s daňovou správou Velké Británie. Kromě základních dokumentů týkajících se obecných zásad pro zefektivnění výběru daní v České republice bylo vytvořeno dalších 23 dílčích dokumentů s návrhy na řešení otázek v různých oblastech činnosti daňové správy. Takto vypracované návrhy byly v maximální míře využity jako podkladový materiál pro zajištění nutných změn, které jsou potřebné k dosažení úrovně, na které daňová správa vystupuje jako poskytovatel služeb daňovým subjektům.

The “Modernization of the Tax Administration” continued also in 2002. This process of increasing the tax administration efficiency has assumed a new dimension and was aimed at introducing internal measures in the tax administration in order to set up preconditions for transition from the current tax administration to the management of the system of tax collection.

This particularly meant a change in the organisational structure of the Central Financial and Tax Directorate as the top Czech Tax Administration body, and an extension of the system of education, where a document on common preparation of lecturers providing training for the tax administration staff was completed. In April 2002, a wide-scale tax teaching programme for practical use for education of the tax administration staff – the so-called “TaxTest”, was introduced on the Intranet of the Ministry of Finance – Central Financial and Tax Directorate. At the break of the year, a version for the tax public was completed. This version will be available on the new websites of the Central Financial and Tax Directorate. In order to improve communication, and, in this relation, also presentation of the tax administration, a logo of the Czech Tax Administration was designed and approved, which was firstly presented to the public in the “Annual Report of the Czech Tax Administration 2001”, issued in 2002.

Within the improvement in communication with the taxpayers, a survey of public opinion took place at the end of the year aimed to find the taxpayers satisfaction with the extent and the way of providing information by the tax administration. Further, with the aim to simplify the access of the taxpayers to tax information, works on reconstruction of the websites of the Central Financial and Tax Directorate started. In order to improve the quality of tax control performance by tax administrators, more efficient methods how to apply the programme for a choice of taxpayers to tax checks was designed. In the area of information technologies, works on data centralization in the Automated Tax Information System were commenced aiming to create real possibilities to carry out analyses, which would contribute to early revealing of tax administration risks. Negotiations on the mutual interconnection of registers took place with government authorities keeping their own registers such as registers of citizens, entrepreneurs, motor vehicles and real estates with the aim to apply them for tax proceedings. Preconditions were set to introduce electronic signatures, and thus also a possibility to fill tax returns through the electronic mail.

Bilateral Co-operation

A part of the bilateral co-operation were the PHARE funded “Twinning” projects. In March 2002, the so-called “big” Twinning ended, which was performed with the tax administration of Great Britain. In addition to essential documents regarding the common principles for the tax collection efficiency improvement in the Czech Republic, other 23 partial documents were created with proposals to solve questions in various fields of the tax administration activities. Thus prepared proposals were as much as possible used as a base material to execute required changes necessary to achieve a level, at which the tax administration acts as a provider of taxpayer services.

Pro získání zkušeností v oblastech, které se staly aktuálnějšímí po schválení služebního zákona, jenž se stal součástí právního řádu České republiky, byl na podzim roku 2002 zahájen projekt „Twinning – Light“ ve spolupráci s daňovou správou Francie na téma „Organizace a řízení daňové správy“.

Cílem zmíněného projektu bylo získání informací o strategickém a operativním plánování ve francouzské daňové správě, o systému hodnocení výkonnosti jednotlivých orgánů, seznámení se s organizační strukturou, principy řízení a financováním daňové správy ve Francii a v neposlední řadě seznámení se systémem poskytování služeb daňovým subjektům.

V průběhu tohoto projektu byly zorganizovány čtyři semináře na předem stanovená témata s tím, že v roce 2003 proběhne studijní stáž zástupců české daňové správy ve Francii a po závěrečném hodnocení bude projekt ukončen.



Zástupci francouzské daňové správy na semináři na téma „Strategie řízení jednotlivých stupňů daňové správy a hodnocení výkonnosti“, který se konal v rámci projektu „Twinning – Light“ ve vzdělávacím zařízení ministerstva financí VLTAVA Smilovice. Zleva pan Le Blanc, pan Robert, paní Clair a pan Claudon.

In order to gain experience in fields, which became more actual after the approval of the Service Act becoming a part of the legislation of the Czech Republic, the „Twinning – Light“ Project started in the autumn 2002 in co-operation with the tax administration of France on the theme „The Organisation and Management of the Tax Administration“.

The aim of the mentioned Project was to gain information on strategic and operative planning in the French Tax Administration, on the system of assessment of efficiency of particular bodies, to become familiar with the organisational structure, principles of the tax administration management in France and, last but not least, to become familiar with systems for the taxpayer services.

In the course of the Project, four seminars were arranged on a pre-set themes, while a study stay for the Czech Tax Administration representatives is to be executed in France in 2003, and, following a final assessment, the Project will be terminated.

Representatives of the French Tax Administration at a seminar on the „Strategy of Management of Particular Parts in the Tax Administration and Evaluation of the Tax Administration Performance“, which took place within the „Twinning – Light“ Project in the VLTAVA training centre of the Ministry of Finance of the Czech Republic in Smilovice. From the left: Mr. Le Blanc, Mr. Robert, Mrs. Clair and Mr. Claudon.

The seminars were participated by representatives of the top management of the Ministry of Finance - Central Financial and Tax Directorate and Territorial Financial Authorities. Based on responses of the seminar participants, the „Twinning - Light“ Project can be surely considered to be very useful and purposeful.

Further, the co-operation between the Czech and Slovak Tax Administrations continued. In 2002, seminars on the „Identification of Persons in the Information System“, „Control System for Income Collection and Charging“, „Analysis of Tax Income Performance“, „Tax Administration Staff Training“, „Risk Management – Internal Tax Administration Risks and the Area of the Human Resources Management“ were arranged within this co-operation. The seminars took place in Prague, Banská Bystrica and in the training centre of the Ministry of Finance of the Czech Republic in Smilovice.

Česká i slovenská daňová správa vyjádřila zájem nadále v této spolupráci pokračovat i v dalších letech, a to bez ohledu na případný vstup obou zemí do Evropské unie, protože výměna zkušeností a předávání si tzv. „dobré praxe“ je neocenitelným nástrojem při zlepšování činnosti daňových správ v rámci procesu „Modernizace daňové správy“. Tento proces je kontinuální, byť obsahuje některé dílčí významné milníky, ke kterým vstup do Evropské unie zcela jistě patří.

Multilaterální spolupráce

I v roce 2002 se činnost české daňové správy soustředila na spolupráci s mezinárodní daňovou organizací „Evropská organizace daňových správ (IOTA)“, jejímž řádným členem je Česká republika, jako jeden ze zakladatelů, již od roku 1997.

The Czech and Slovak Tax Administrations indicated their interests to continue in this co-operation also in the coming years, regardless a potential accession of both countries to the European Union, since the exchange of experience and transfer of „good practice“ is a much valuable tool for improvement in tax administration activities within the process of „Modernization of the Tax Administration“. This process is continuous, although it also includes some partial important milestones, to which the accession to the European Union surely belongs.

Multilateral Co-operation

Also in 2002, the activity of the Czech Tax Administration concentrated on co-operation with the international tax organisation „Intra-European Organisation of Tax Administrations (IOTA)“, whose regular member the Czech Republic as one of founders has been already since 1997.



I přesto, že na 6. Valném shromáždění IOTA, které se konalo v září 2002 v Rize (Lotyšsko), bylo v souladu s předpisy této organizace ukončeno tříleté působení České republiky ve Výkonném výboru IOTA, pokračovala česká daňová správa v práci, jejíž rozsah je dán statutem řádného člena této organizace. Cíl české daňové správy byl jednoznačný: poskytnout svým pracovníkům možnost zúčastnit se seminářů pořádaných IOTA tak, aby mohli načerpat informace a zkušenosti z jiných daňových správ. V roce 2002 se 11 seminářů zúčastnilo celkem 16 pracovníků české daňové správy.

Aktivitu si česká daňová správa uchovala i v oblasti publikační činnosti, když přispěla svými články do časopisu TAX TRIBUNE, který je vydáván mezinárodní daňovou organizací IOTA.

Kromě toho se zástupci české daňové správy v roce 2002 zúčastnili dvou Výročních konferencí mezinárodní daňové organizace „Centrum Amerických daňových správ (CIAT)“, které se konaly v květnu v Québecu (Kanada) a v říjnu v Paříži (Francie).

Although at the 6th General Assembly of IOTA, which took place in September 2002 in Riga, Latvia, the three-year participation of the Czech Republic in the Executive Committee of IOTA was terminated in compliance with regulations of the Organisation, the Czech Tax Administration continued to be active in the work, which scope is set by a statute of a regular member of the Organisation. The aim of the Czech Tax Administration was clear - to provide its employees with a possibility to participate in seminars arranged by IOTA in order to gain new information and experience in other tax administrations. In 2002, 16 employees of the Czech Tax Administration in total took part in 11 seminars.

The Czech Tax Administration preserved its active approach also in the field of publication activity contributing its articles to the TAX TRIBUNE magazine published by the international tax organisation IOTA.

In addition, in 2002 representatives of the Czech Tax Administration took part in two Annual Conferences organized by the international tax organisation „Inter - American Center of Tax Administrations (CIAT)“, which took place in May in Quebec, Canada, and in October in Paris, France.

Kontakty na představitele české daňové správy
Contacts to the Representatives of the Czech Tax Administration

Ministerstvo financí / Ministry of Finance
Náměstkyně ministra financí / Deputy Minister

Ing. Yvona Legierská

Letenská 15, 118 10 Praha 1
e-mail: yvona.legierska@mfc.cz
Tel.: +420 257 042 666, Fax: +420 257 042 400



Ministerstvo financí - Ústřední finanční a daňové ředitelství
Ministry of Finance - Central Financial and Tax Directorate
Ústřední ředitel sekce / General Director

Ing. Bc. Robert Szurman

Letenská 15, 118 10 Praha 1
e-mail: robert.szurman@mfc.cz
Tel.: +420 257 044 464, Fax: +420 224 215 984



Odbor 18 - Nepřímých daní
Department 18 - Indirect Taxes
Ředitel / Director:

Mgr. Šárka Zeizingerová

Letenská 15, 118 10 Praha 1
e-mail: sarka.zeizingerova@mfc.cz
Tel.: +420 257 043 225, Fax: +420 257 043 048



Odbor 49 - Mezinárodních daňových vztahů
a modernizace daňové správy
Department 49 - International Tax Affairs
and Modernization of Tax Administration
Ředitel / Director:

Ing. Bronislav Mikel

Letenská 15, 118 10 Praha 1
e-mail: bronislav.mikel@mfc.cz
Tel.: +420 257 044 008, Fax: +420 257 044 416



Odbor 26 - Majetkových daní
Department 26 - Property Taxes
Ředitel / Director:

JUDr. Alena Holmesová

Letenská 15, 118 10 Praha 1
e-mail: alena.holmesova@mfc.cz
Tel.: +420 257 043 232, Fax: +420 257 042 344



Odbor 52 - Správy daní
Department 52 - Taxes Administration
Ředitel / Director:

JUDr. Miloš Kolář

Letenská 15, 118 10 Praha 1
e-mail: milos.kolar@mfc.cz
Tel.: +420 257 042 373, Fax: +420 257 044 054



Odbor 47 - Automatizace daňové soustavy
a informačních technologií
Department 47 - Automation of Tax
System and Information Technologies
Ředitel / Director:

Ing. Michal Faltýnek

Letenská 15, 118 10 Praha 1
e-mail: michal.faltynek@mfc.cz
Tel.: +420 257 044 348, Fax: +420 257 044 393



Odbor 53 - Daně z příjmů fyzických osob
a daně silniční / Department 53 - Natural
Person Income Tax and Road Tax
Ředitel / Director:

Mgr. Petr Pelech

Letenská 15, 118 10 Praha 1
e-mail: petr.pelech@mfc.cz
Tel.: +420 257 043 122, Fax: +420 257 043 047



Odbor 48 - Řízení územních finančních
orgánů / Department 48 - Management
of the Territorial Financial Authorities
Ředitel / Director:

Ing. Vladimír Fikrle

Letenská 15, 118 10 Praha 1
e-mail: vladimir.fikrle@mfc.cz
Tel.: +420 257 044 336, Fax: +420 257 044 460



Odbor 54 - Daně z příjmů právnických osob
Department 54 - Legal Entity Income Tax
Ředitel / Director:

Ing. Stanislav Špringl

Letenská 15, 118 10 Praha 1
e-mail: stanislav.springl@mfc.cz
Tel.: +420 257 044 284, Fax: +420 257 044 491



Kontakty na představitele
české daňové správy

Contacts to the Representatives
of the Czech Tax Administration

První řada zleva:

JUDr. Karel Mančal, ředitel FŘ pro hlavní město Prahu; Ing. Milan Straka, zástupce ředitele FŘ v Ostravě; Ing. Petr Mikulka, zástupce ředitelky FŘ v Hradci Králové; Mgr. Jana Hlaváčová, zástupce ředitele FŘ v Plzni; JUDr. Eva Horáková, ředitelka FŘ v Hradci Králové; Ing. Jan Novotný, ředitel FŘ v Českých Budějovicích; Milošlav Zemlička, zástupce ředitele FŘ v Ústí nad Labem; Ing. Miroslav Dvořák, zástupce ředitele FŘ v Brně; Ing. Miroslav Čáslavský, ředitel FŘ v Brně.

Druhá řada zleva:

Ing. Lubomír Janoušek, zástupce ředitele FŘ pro hlavní město Prahu; Ing. Jaroslav Nevrlý, ředitel FŘ v Ostravě; Ing. Václav Boněk, zástupce ředitele FŘ v Českých Budějovicích; Ing. Bohdan Kaprál, ředitel FŘ v Plzni; Ing. Jiří Hamouz, ředitel FŘ v Ústí nad Labem; PhDr. Jaromír Svoboda, zástupce ředitele FŘ v Praze; PhDr. Pavel Trnka, CSc., ředitel FŘ v Praze.



First line from the left:

JUDr. Karel Mančal, Director of the FD for the Capital of Prague; Ing. Milan Straka, Deputy Director of the FD in Ostrava; Ing. Petr Mikulka, Deputy Director of the FD in Hradec Králové; Mgr. Jana Hlaváčová, Deputy Director of the FD in Plzeň; JUDr. Eva Horáková, Director of the FD in Hradec Králové; Ing. Jan Novotný, Director of the FD in České Budějovice; Milošlav Zemlička, Deputy Director of the FD in Ústí nad Labem; Ing. Miroslav Dvořák, Deputy Director of the FD in Brno; Ing. Miroslav Čáslavský, Director of the FD in Brno.

Second line from the left:

Ing. Lubomír Janoušek, Deputy Director of the FD for the Capital of Prague; Ing. Jaroslav Nevrlý, Director of the FD in Ostrava; Ing. Václav Boněk, Deputy Director of the FD in České Budějovice; Ing. Bohdan Kaprál, Director of the FD in Plzeň; Ing. Jiří Hamouz, Director of the FD in Ústí nad Labem; PhDr. Jaromír Svoboda, Deputy Director of the FD in Prague; PhDr. Pavel Trnka, CSc., Director of the FD in Prague.

FINANČNÍ ŘEDITELSTVÍ / FINANCIAL DIRECTORATES

Finanční ředitelství pro hlavní město Prahu
Financial Directorate for the Capital of Prague

Ředitel / Director: JUDr. Karel Mančal

Štěpánská 28, 111 21 Praha 1
Tel.: +420 224 041 111
Fax: +420 222 232 160

Finanční ředitelství v Ústí nad Labem
Financial Directorate in Ústí nad Labem

Ředitel / Director: Ing. Jiří Hamouz

Velká hradební 61, 400 21 Ústí nad Labem
Tel.: +420 475 252 111
Fax: +420 475 220 330

Finanční ředitelství v Praze
Financial Directorate in Prague

Ředitel / Director: PhDr. Pavel Trnka, CSc.

Žitná 12, 120 00 Praha 2
Tel.: +420 257 004 111
Fax: +420 257 004 200

Finanční ředitelství v Hradci Králové
Financial Directorate in Hradec Králové

Ředitel / Director: JUDr. Eva Horáková

Horova 17, 500 02 Hradec Králové
Tel.: +420 495 851 111
Fax: +420 495 522 626

Finanční ředitelství v Českých Budějovicích
Financial Directorate in České Budějovice

Ředitel / Director: Ing. Jan Novotný

Prokišova 5, 371 87 České Budějovice
Tel.: +420 387 722 111
Fax: +420 387 722 299

Finanční ředitelství v Brně
Financial Directorate in Brno

Ředitel / Director: Ing. Miroslav Čáslavský

nám. Svobody 4, 602 00 Brno
Tel.: +420 542 191 111
Fax: +420 542 192 098

Finanční ředitelství v Plzni
Financial Directorate in Plzeň

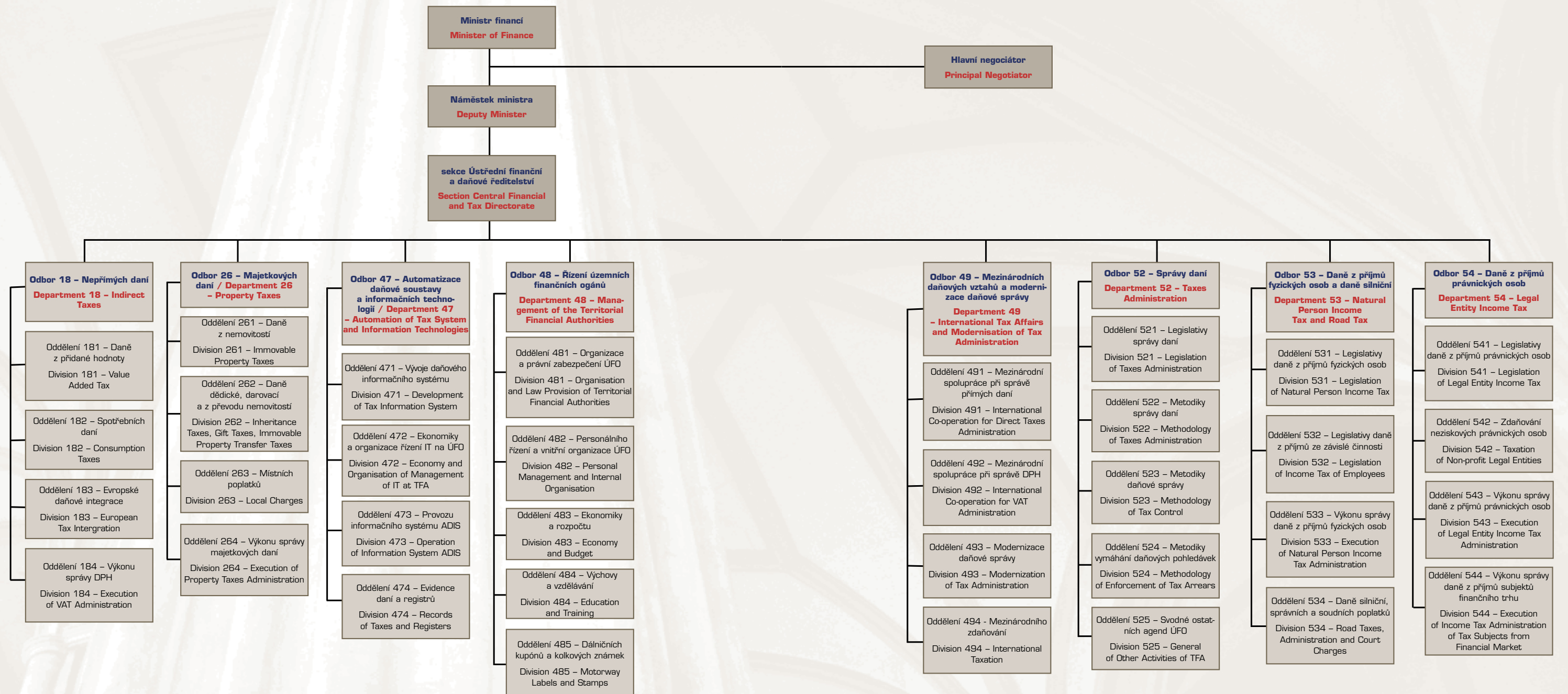
Ředitel / Director: Ing. Bohdan Kaprál

Hálkova 14, 305 72 Plzeň
Tel.: +420 377 160 111
Fax: +420 377 324 437

Finanční ředitelství v Ostravě
Financial Directorate in Ostrava

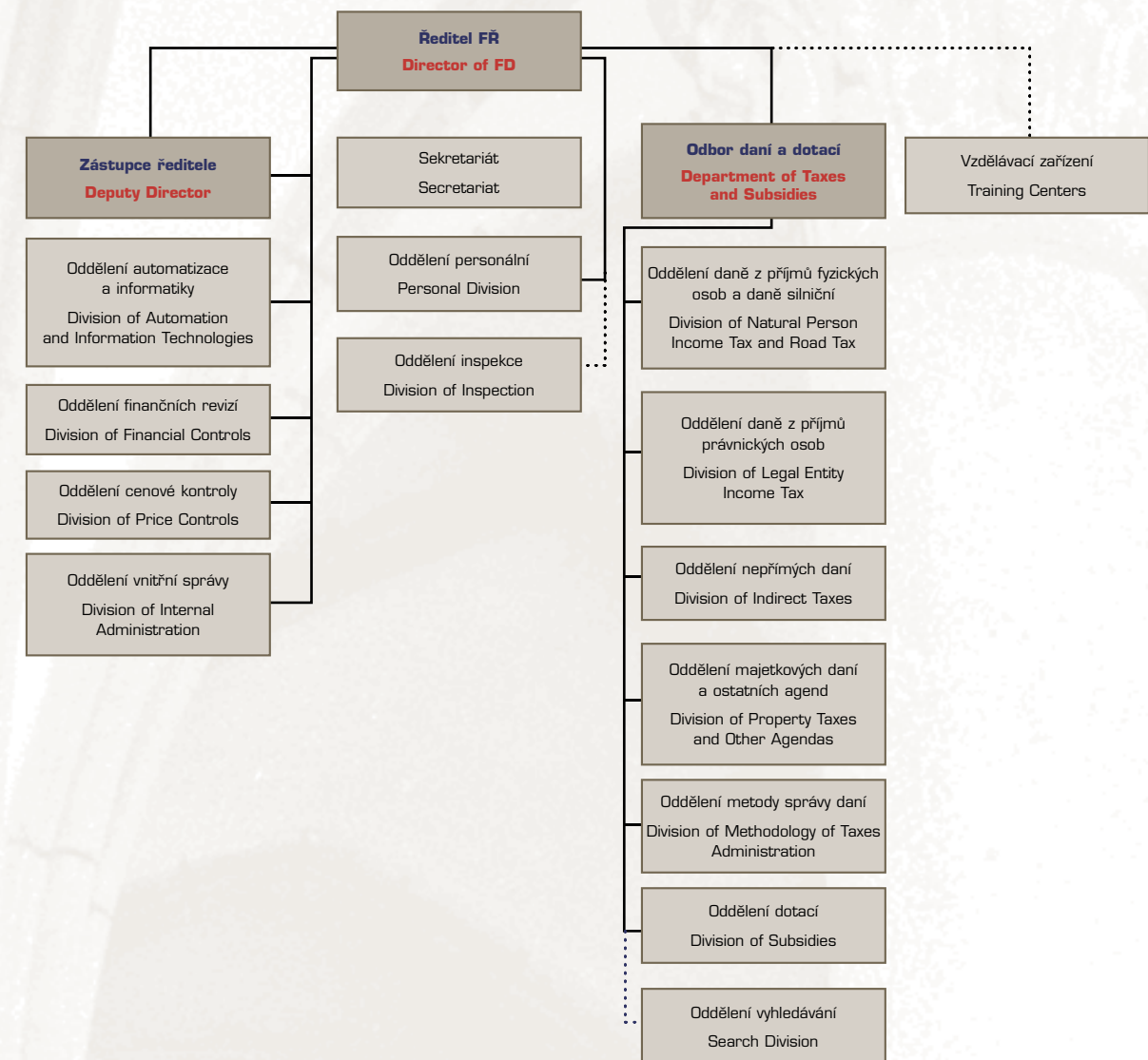
Ředitel / Director: Ing. Jaroslav Nevrlý

Na Jízdárně 3, 728 38 Ostrava
Tel.: +420 596 651 111
Fax: +420 596 611 785



Příloha II. Organizační struktura finančního ředitelství
platná k 31. prosinci 2002

Annex II. Organisational structure of the Financial Directorates
valid as at December 31st, 2002

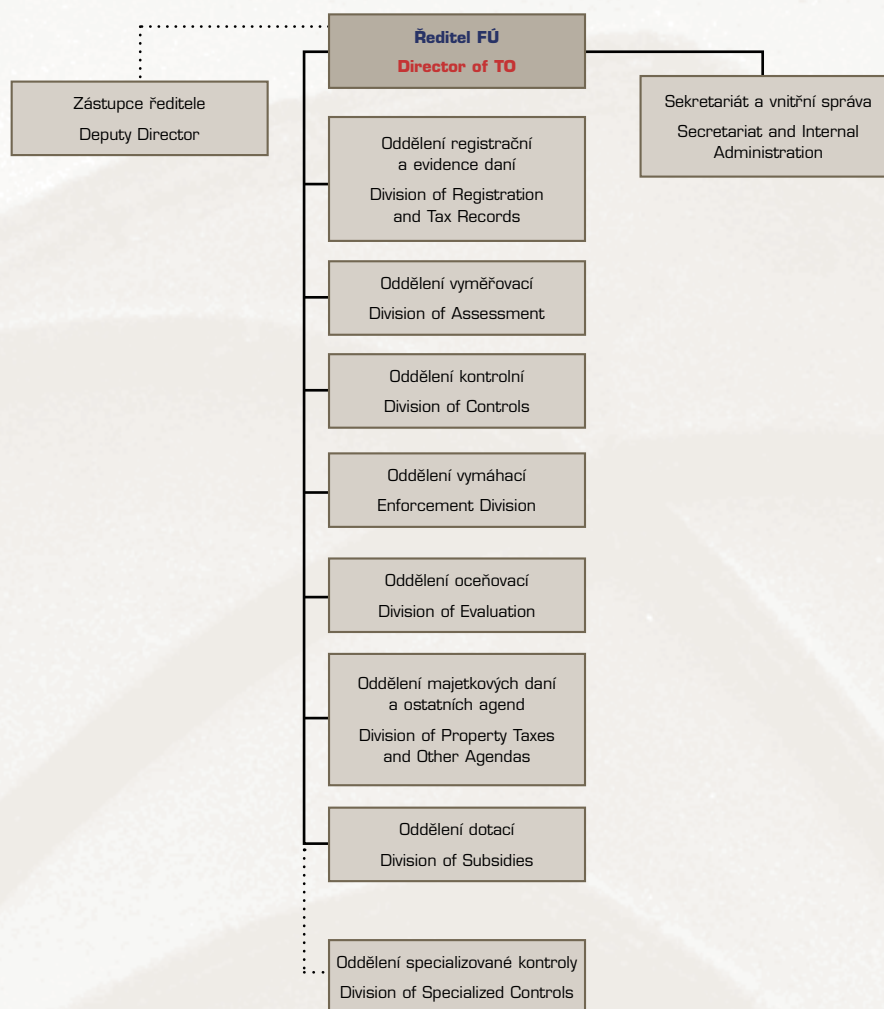


Současnými myšlenkami
vytváříme naši budoucnost.

We create our future
by present ideas.

Příloha III. Organizační struktura finančního úřadu
platná k 31. prosinci 2002

Annex III. Organisational structure of the Tax Offices
valid as at December 31st, 2002



Vydavatel: Ministerstvo financí - Ústřední finanční a daňové ředitelství
Zpracovatel: odbor „Mezinárodních daňových vztahů a modernizace daňové správy“
Webové stránky ministerstva financí: www.mfcr.cz
Webové stránky Ústředního finančního a daňového ředitelství: <http://cfs.mfcr.cz>
Grafický design: Mgr. Alena Sroková, IMPRESS Art Design s.r.o., Ostrava

Editor: Ministry of Finance - The Central Financial and Tax Directorate
Worked out by: Department of International Tax Affairs and Modernization of Tax Administration
Web site of the Ministry of Finance: www.mfcr.cz
Web site of the Central Financial and Tax Directorate: <http://cfs.mfcr.cz>
Graphic design: Mgr. Alena Sroková, IMPRESS Art Design s.r.o., Ostrava

